




5.00
7.50







Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Metropolitan New York Library Council - METRO

<http://archive.org/details/ladamna00berl>

746
1/2 185

La DAMNATION de FAUST

Légende Dramatique

MUSIQUE DE

Hector BERLIOZ

Adaptée à la Scène
en Cinq Actes et Dix Tableaux

Par

Raoul GUNSBORG

Partition Chant et Piano

Prix net : 20 Francs

PARIS, — COSTALLAT & C^{IE}, ÉDITEURS
60, Rue de la Chaussée d'Antin.

*Tous droits de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays.
Déposé suivant les traités internationaux*

CLOTH \$6.00 Net.
HALF MOROCCO \$8.00 Net.



Hector Berlioz

AVANT-PROPOS

Le titre seul de cet ouvrage indique qu'il n'est pas basé sur l'idée principale du *Faust* de Goëthe, puisque, dans l'illustre poëme, Faust *est sauvé*. L'auteur de *la Damnation de Faust* a seulement emprunté à Goëthe un certain nombre de scènes qui pouvaient entrer dans le plan qu'il s'était tracé, scènes dont la séduction sur son esprit était irrésistible. Mais fût-il resté fidèle à la pensée de Goëthe, il n'en eût pas moins encouru le reproche, que plusieurs personnes lui ont déjà adressé (quelques-unes avec amertume), d'avoir *mutilé un monument*.

En effet, on sait qu'il est absolument impraticable de mettre en musique un poëme de quelque étendue, qui ne fut pas écrit pour être chanté, sans lui faire subir une foule de modifications. Et de tous les poëmes dramatiques existants, *Faust*, sans aucun doute, est le plus impossible à chanter intégralement d'un bout à l'autre. Or si, tout en conservant la donnée du *Faust* de Goëthe, il faut, pour en faire le sujet d'une composition musicale, modifier le chef-d'œuvre de cent façons diverses, le crime de lèse-majesté du génie est tout aussi évident dans ce cas que dans l'autre et mérite une égale réprobation.

Il s'ensuit alors qu'il devrait être interdit aux musiciens de choisir pour thèmes de leurs compositions des poëmes illustres. Nous serions ainsi privés de l'opéra de *Don Juan*, de Mozart, pour le livret duquel Da Ponte, a modifié le *Don Juan* de Molière ; nous ne posséderions pas non plus son *Mariage de Figaro*, pour lequel le texte de la comédie de Beaumarchais n'a certes pas été respecté ; ni celui du *Barbier de Séville*, de Rossini, par la même raison ; ni l'*Alceste* de Gluck, qui n'est qu'une paraphrase informe de la tragédie d'Euripide ; ni son *Iphigénie en Aulide*, pour laquelle on a inutilement (et ceci est vraiment coupable) gâté des vers de Racine, qui pouvaient parfaitement

entrer avec leur pure beauté dans les récitatifs ; on n'eut écrit aucun des nombreux opéras qui existent sur les drames de Shakespeare ; enfin, M. Spohr serait peut-être condamnable d'avoir produit une œuvre qui porte aussi le nom de *Faust*, où l'on trouve les personnages de Faust, de Méphistophélès, de Marguerite, une scène de sorcières, et qui pourtant ne ressemble point au poème de Goethe.

Maintenant, aux observations de détail qui ont été faites sur le livret de *la Damnation de Faust*, il sera également facile de répondre.

Pourquoi l'auteur, dit-on, a-t-il fait aller son personnage en Hongrie ?

Parce qu'il avait envie de faire entendre un morceau de musique instrumentale dont le thème est hongrois. Il l'avoue sincèrement. Il l'eût mené partout ailleurs, s'il eût trouvé la moindre raison musicale de le faire. Goethe, lui-même, dans le second *Faust*, n'a-t-il pas conduit son héros à Sparte, dans le palais de Ménélas ?

La légende du docteur Faust peut être traitée de toutes manières : elle est du domaine public ; elle avait été dramatisée par Goethe ; elle circulait depuis longtemps sous diverses formes dans le monde littéraire du nord de l'Europe, quand il s'en empara ; le *Faust* de Marlow jouissait même, en Angleterre, d'une sorte de célébrité, d'une gloire réelle que Goethe a fait pâlir et disparaître.

Quand à ceux des vers allemands, chantés dans *la Damnation de Faust*, qui sont des vers de Goethe altérés, ils doivent évidemment choquer les oreilles allemandes, comme les vers de Racine altérés sans raison dans l'*Iphigénie* de Gluck, choquent les oreilles françaises. Seulement, on ne doit pas oublier que la partition de cet ouvrage fut écrite sur un texte français, qui, dans certaines parties, est lui-même une traduction de l'allemand, et que, pour satisfaire ensuite au désir du compositeur de soumettre son œuvre au jugement du public le plus musical de l'Europe, il a fallu écrire en allemand *une traduction de la traduction*.

Peut-être ces observations paraîtront-elles puériles à d'excellents esprits qui voient tout de suite le fond des choses et n'aiment pas qu'on s'évertue à leur prouver qu'on est implacable de vouloir mettre à sec la mer Caspienne ou faire sauter le mont Blanc. M. H. Berlioz n'a pas cru pouvoir s'en dispenser, néanmoins, tant il lui est pénible de se voir accuser d'infidélité à la religion de toute sa vie, et de manquer, même indirectement, de respect au génie.



A

FRANZ LISZT

LA DAMNATION DE FAUST

Légende Dramatique en 5 Actes et 10 Tableaux

DE

HECTOR BERLIOZ

Adaptée à la Scène par RAOUL GUNSBURG

Représentée pour la première fois au Théâtre de Monte-Carlo
sous les auspices de S. A. S. le Prince de Monaco

DISTRIBUTION

Qu Théâtre de Monte-Carlo (1893-1903)

Chef d'Orchestre : M. LÉON JEHIN

Marguerite . . M^{mes} CARON, MELBA, D'ALBA
Faust MM. JEAN DE RESZKÉ, VAN DICK, SALÉZA
Méphistophélès MM. RENAUD, MELCHISSEDEC
Brander . . . MM. ILLY, CHALMIN

Qu Théâtre Sarah-Bernhardt, à Paris (7 mai 1903)

Chef d'Orchestre : M. ED. COLONNE

Marguerite. M^{me} EMMA CALVÉ
Faust M. ALVAREZ
Méphistophélès M. RENAUD
Brander M. CHALMIN

PAYSANS ET PAYSANNES HONGROIS, SOLDATS ET CAVALIERS HONGROIS, BUVEURS, SOLDATS ET ÉTUDIANTS,
HOMMES ET FEMMES DU PEUPLE, SYLPHES, GNOMES, FOLLETS, DÉMONS, DAMNÉS, ANGES, ETC.

Pour le droit de représentation et la location du matériel orchestral
S'adresser à COSTALLAT & C^{ie}, Editeurs-Propriétaires pour tous pays.

Premier Acte

(La Gloire)

SCÈNE I.	Faust "Le vieux hiver a fait place au printemps".	1
	Faust "Si jamais je dis au moment qui passe".	6
SCÈNE II.	Ronde de Paysans (<i>Chœur</i>) "Les Bergers laissent leurs troupeaux".	11
SCÈNE III.	Faust (<i>Récit</i>) "Mais d'un éclat guerrier".	24
	Marche Hongroise	26

Deuxième Acte

(La Foi)

SCÈNE I	Faust "Sans regret j'ai quitté".	33
	Chant de la Fête de Pâques (<i>Chœur</i>) "Christ vient de ressusciter!".	37
	Faust (<i>Récit</i>) "Hélas! doux chants du Ciel".	52
SCÈNE II.	Méphistophélès "O pure émotion".	53
SCÈNE III.	La Cave d'Querbach (<i>Chœur</i>) "A boire encor".	60
	Chanson de Brander "Certain rat dans une cuisine".	71
	Fugue (<i>Chœur</i>) "Amen! Amen!".	78
	Chanson de Méphistophélès "Une puce gentille".	84

Troisième Acte

(L'Amour Sensuel)

	Prélude	90
SCÈNE I.	Méphistophélès (<i>Air</i>) "Voici des roses"	92
SCÈNE II.	Chœur de Gnomes et de Sylphes (<i>Songe de Faust</i>)	94
	Danse des Sylphes.	128

Quatrième Acte

(L'Amour Idéal)

SCÈNE I.	Chœur de Soldats "Villes entourées de murs"	133
	Chanson d'Étudiants "Jam nox stellata".	139
	Chœur de Soldats et Chanson d'Étudiants	143
SCÈNE II.	Refraine	152
	Faust (<i>Air</i>) "Merci doux crépuscule"	154
SCÈNE III.	Faust et Méphistophélès (<i>Récit</i>) "Je l'entends"	159
SCÈNE IV.	Marguerite (<i>Récit</i>) "Que l'air est étouffant"	161
	Chanson Gothique (<i>Ballade</i>) "Autrefois un Roi de Thulé"	165
SCÈNE V.	Méphistophélès (<i>Evocation</i>) "Esprit des flammes inconstantes"	171
	Menuet des Follets (<i>Songe de Marguerite</i>)	175
	Sérénade de Méphistophélès "Devant la maison"	186
SCÈNE VI.	Marguerite (<i>Récitatif</i>) "Grands Dieux! que vois-je?"	196
	Faust et Marguerite (<i>Duo</i>) "Ange adoré dont la céleste image".	197
SCÈNE VII.	Trio et Chœur "Allons, il est trop tard"	209

Cinquième Acte

SCÈNE I.	Marguerite (<i>Romance</i>) "D'amour l'ardente flamme".	231
SCÈNE II.	Invocation à la Nature "Nature immense"	244
	Méphistophélès "Cette âme à moi librement donnée"	249
SCÈNE III.	Faust et Méphistophélès (<i>Récit et Chasse</i>) "A la voûte azurée".	251
SCÈNE IV.	La Course à l'Abîme "Dans mon cœur retentit"	258
SCÈNE V.	Pandæmonium (<i>Chœur</i>) "Has! Irimiru Karabrao".	271
SCÈNE VI.	Épilogue (<i>Chœur</i>) "Alors l'Enfer se tut".	281
SCÈNE VII.	Le Ciel (<i>Chœur</i>) "Laus! Laus! Hosanna!".	282
	Apothéose de Marguerite (<i>Chœur</i>) "Remonte au ciel âme naïve"	284



I LA DAMNATION DE FAUST

LÉGENDE DRAMATIQUE

Adaptée à la scène
par RAOUL GUNSBURG

HECTOR BERLIOZ

Op. 24

Acte I

LA GLOIRE

La scène représente un pavillon (veranda) qui s'étend sur toute la largeur du premier plan avec des fenêtres gothiques très hautes. A partir du second plan (invisible au lever du rideau) et jusqu'au fond du théâtre, un paysage riant avec des champs de fleurs; de petits monticules accessibles et praticables montent progressivement en plusieurs courbes jusqu'en haut du dernier plan, où se trouvent les portes d'une forteresse.

SCÈNE I

Au lever du rideau le premier plan seulement est éclairé à *bleu* par la rampe, la veranda seule est visible.

A gauche une table avec plusieurs grands livres. Sur la table faisant face au public une tête de squelette; à droite de la table un fauteuil dans lequel Faust est assis, la tête appuyée sur sa main.

Andantino placido ♩ = 152

PIANO

p dolce ed espressivo

pp

FAUST

Le vieil hi-ver a fait place au printemps;

p

F. La natu-re s'est ra-jeu-ni-e;

le chant en dehors

le chant en dehors

F. 

Des cieux la coupole

F. 

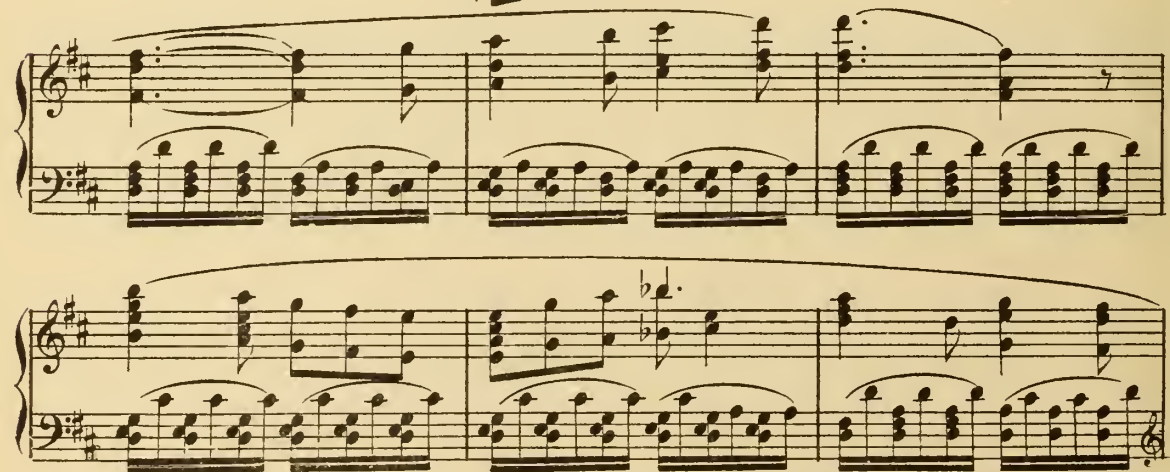
in - fi - ni - e Lais - se pleu -

poco f

F. 

- voir mil - le feux é - cla - tants.

mf f



Peu à peu le jour paraît précédé de toutes les phases de l'aurore matinale. Quand le jour est complet on entrevoit très clairement à travers les fenêtres le paysage décrit au commencement de l'acte.

A l'approche du jour Faust, qui s'était assis pour travailler, se trouve distrait par le chant des oiseaux et la brise matinale; il donne quelques signes d'impatience. Peu à peu, gagné par la beauté du site, il s'approche du vitrail du milieu en y appuyant sa tête et respire à pleins poumons l'air du matin.

Lorsque le jour est complet, il recule émerveillé de la beauté de la nature; mais bientôt son indifférence le regagne et il retourne mélancoliquement vers sa table de travail.

3

p *cresc.* *f* *dim.*

FAUST

Je sens glis -

pp

7

F.

- ser dans l'air la

F.

bri - se ma - ti - na - le;

(b) 8

F.

De

F.

ma poi-trine ar-dente un

F.

souf-fle pur s'ex-ha-le. J'en-

sempre ppp

F.

tends autour de moi le ré-veil-des oi-seaux, Le long bru-is-se-

p f pp cresc.

F. *ment* des plan - tes et des eaux.

F. *f* Oh! qu'il est doux de vi - vre au fond des so.li.

F. - tu - des, Loin de la lutte hu - mai - ne et

F. loin des mul - ti - tu - des!

Piano introduction in D major, 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

F. (1)

Si — ja — mais — je

dim. *pp* *pp*

The first vocal entry begins with a whole note 'Si' followed by a half note 'ja', a quarter note 'mais', and a half note 'je'. The piano accompaniment features a descending eighth-note scale in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamics include *dim.* and *pp*.

F. dis au moment qui pas — se : Temps, arrête

The second vocal entry starts with a half note 'dis', followed by a quarter note 'au', an eighth note 'moment', a quarter note 'qui', a half note 'pas', a quarter note 'se', a half note 'Temps', and a quarter note 'arrête'. The piano accompaniment continues with a similar texture, featuring a descending eighth-note scale in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

F. toi! Non! tous'ef_fa — ce!

poco f *dim.* *mf*

The third vocal entry begins with a half note 'toi!', followed by a half note 'Non!', a quarter note 'tous', an eighth note 'ef', a quarter note 'fa', and a half note 'ce!'. The piano accompaniment features a descending eighth-note scale in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamics include *poco f*, *dim.*, and *mf*.

Piano introduction for the first system, measures 7 and 8. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. Measure 7 features a sustained chord in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. Measure 8 begins with a melodic line in the right hand, marked *mf*, and continues with a triplet in the left hand marked *p*.

F. *mf*

La gloi - - - re don-ne-rai-t-el-le le bon-

Vocal and piano accompaniment for the second system, measures 9 and 10. The vocal line (F) enters in measure 9 with a half note, followed by a quarter note in measure 10. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

F. -heur A ce lui qui meurt _____ au _____

Vocal and piano accompaniment for the third system, measures 11 and 12. The vocal line continues with a half note in measure 11 and a quarter note in measure 12. The piano accompaniment features a triplet in the right hand in measure 11 and continues with chords in measure 12.

F. champ d'hon - neur? _____ Ou ce -

Vocal and piano accompaniment for the fourth system, measures 13 and 14. The vocal line has a half note in measure 13 and a quarter note in measure 14. The piano accompaniment includes a triplet in the right hand in measure 13 and continues with chords in measure 14.

F. 

F. 

F. 

F. 

F. *Quelle lu - miè - re se fait à mes*

pp

F. *yeux? Non, le mon-de des es-*

p *mf*

F. *- prits n'est point fer - mé. C'est ton cœur qui est*

3

F. *mort à tout ja - mais. Lè - ve - toi dis -*

3 *cresc.*

F. *cresc.* *ff* *Largo*

- ci - ple, Baigne ton sein mor - tel Dans les ray.

cresc. *ff* *Largo*

F. - ons pourpres de l'au - ro - re; Du ciel à la - ter - re, l'es.

F. *cresc.* - pa - ce so - no - re S'ou - vre pour toi

f

F. *rall.* dans un chant é - ter - nel!

a tempo

ff *suivez*

pp *pp*

La première partie du Chœur des Paysans se chante dans la coulisse. Faust est retourné à sa table de travail et se remet à ses études.

II
SCÈNE II

RONDE DES PAYSANS

(Chœur)

II. SOP. *mf*

Les bergers

Allegro $\text{♩} = 110$ ($\text{♩} = \text{♩}$)

mf *mf*

quit - tent leurs troupeaux; Pour la fête — ils se ren - dent beaux; —

cresc.

Fleurs des champs et ru - bans sont leur pa - ru - re; Sous les til -

- leuls les voi - là tous, les voi - là tous, Dan -

-sant, sau-tant com-me des fous, sau-tant com-me des

I. SOP. *sf* > Hal _____ ha! ha! ha! _____ ha! ha! ha! ha! ha!

II. SOP. *sf* > fous. Hal ha! ha! _____ ha! ha! ha! _____ ha! ha! ha! ha! ha!

I. SOP. *sf* Lan-de-ri-ra! Hal _____ ha! ha! ha! _____

II. SOP. *mf* Lan-de-ri-ra! Sui-vez donc la me-su-re! *sf* Hal _____ ha! ha! ha! _____

I. TÉN. *mf* Sui-vez donc la me-su-re! *sf* Unis

II. TÉN. Sui-vez donc la me-su-re! Hal _____ ha! ha! ha! _____

BASSES *sf* Hal _____ ha! ha! ha! _____

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!

ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!

ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!

ha! ha! Lan-de-ri-ra! lan-de-ri-ra!

Presto

mf Tra la la la la

mf Tra la la la la

mf Tra la la la la

mf Tra la la la la

Ho! ho!

Presto ♩ = 152

8- *sf* Ho! ho!

mf

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!

la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!

la la la la. Ha! ha! ha!

la la la la. Ha! ha! ha!

la la la la. Ha! ha! ha!

la la la la. Ha! ha! ha!

ho! ho! ho! ho! ho!

sf *p* *sf* *p* *sf* *p*

Andantino

FAUST

Quels sont — ces

Andantino

pp

ENTRÉE DES CHŒURS

Presto

F. cris? quel est ce bruit loin - tain?

mf Tra la la la la

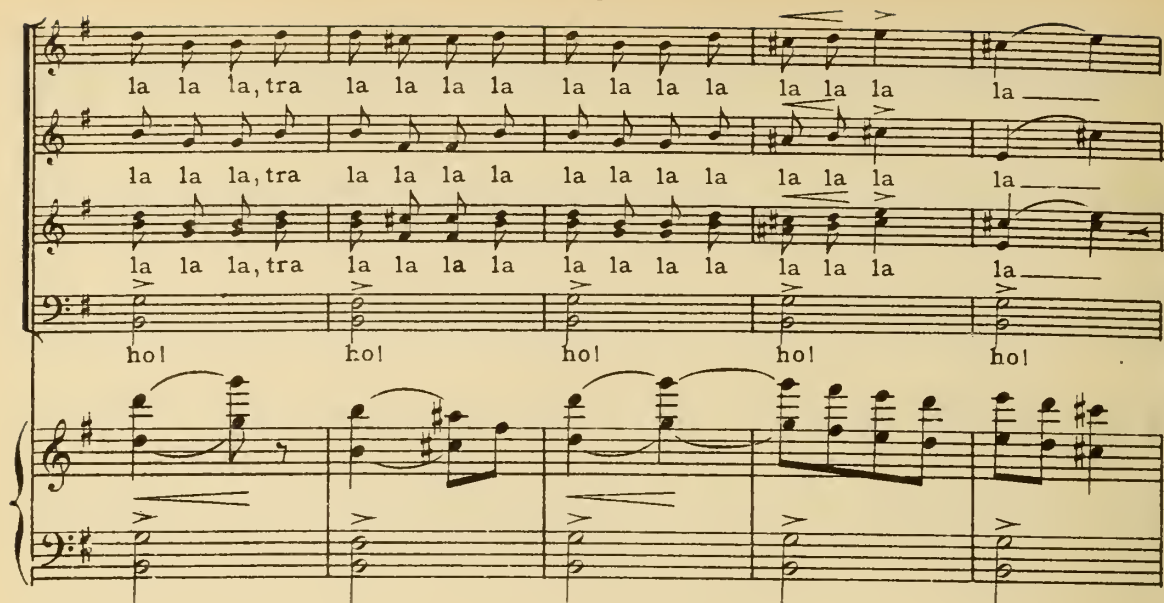
mf Tra la la la la

mf Tra la la la la

mf Ho!

Presto

Pendant le 1^{er} couplet et la ritournelle de la Ronde arrivent de toutes parts des paysans; hommes, femmes et enfants; on les voit à travers les vitreaux s'ahorder, jacasser; tout le va et vient d'une rencontre matinale.



la la la, tra la la la la la la la la la la la

la la la, tra la la la la la la la la la la la

la la la, tra la la la la la la la la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!



la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la

la la la, tra la la la la la la la, tra la la la la

ho! ho! ho! ho! ho!



la la la la. Hal ha! ha!

la la la la. Hal ha! ha!

la la la la. Hal ha! ha!

ho! ho! ho! ho! ho!

sf *p* *sf* *p* *sf* *p*

Plusieurs danseuses se détachent des groupes et aux acclamations des autres elles montent sur le plateau et se mettent à danser. Tous les autres paysans et paysannes se groupent en diverses poses pittoresques sur toutes les hauteurs des monticules.

Andantino

FAUST regardant par la fenêtre

Ce sont des villa - geois, au le - ver du ma -

Andantino

pp

F. - tin, Qui dan - sent en chan - tant

F. sur la verte pe - lou - se. De leurs plai - sirs — ma mi.

Allegro

F. *sère est jalou se.*

Allegro

pp *f* *sf*

II. SOP.

Ils passaient tous comme l'éclair, Et les robes vo- laient en

mf

l'air; — Mais bien - tôt, bien - tôt on fut moins a -

- gi - le: Le rouge leur montait au front, leur montait au

front, Et l'un sur l'au - tre dans le rond, l'un sur

I. SOP.

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

l'au-tre dans le rond, Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

sf

sf

Lande-ri-ra!

Ha! ha! ha! ha!

Lande-ri-ra! Tous tom-baient à la fi-le. Ha! ha! ha! ha!

II. TEN.

Unis

Tous tom-baient à la fi-le. Ha! ha! ha! ha!

BASSES.

Ha! ha! ha! ha!

sf

sf

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

ha! ha! ha! ha! ha! Lan-de-ri-ra! Ha! ha! ha!

sf

sf

— ha! ha! — Lande-ri - ra! lande-ri - ra!

— ha! ha! — Lande-ri - ra! lande-ri - ra!

— ha! ha! — Lande-ri - ra! lande-ri - ra!

— ha! ha! — Lande-ri - ra! lande-ri - ra!

8

sf

8

f

sf

TÉN. *f* *sotto voce*

« Ne me tou-chez donc pas ain - si! » — « Paix! ma

mf *pp*

p

p

mf

- tan - cel » Dehors il l'em - me - na sou - dain, il l'em - me - na sou -

mf

- dain, Et tout pourtant al - lait son train, et

I. BASSES

Et tout pourtant al - lait son train, et

sf

Ha! — ha! ha! ha! — ha! ha! ha! ha! ha!

sf

Ha! ha! ha! — ha! ha! ha! — ha! ha! ha! ha! ha!

sf

tout al - lait son train, Ha! ha! ha! — ha! ha! ha! — ha! ha! ha! ha! ha!

sf

Unis tout al - lait son train, Ha! — ha! —

Lande-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
 Lande-ri-ra! La musique et la dan-se. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
 Lande-ri-ra! La musique et la dan-se. Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!
 Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Lande-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Lande-ri-
 Lande-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Lande-ri-
 Lande-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Lande-ri-
 Lande-ri-ra! Ha! ha! ha! ha! ha! Lande-ri-

-ra! lande-ri-ra!
 -ra! lande-ri-ra!
 -ra! lande-ri-ra!
 -ra! lande-ri-ra!

-ra! lande-ri-ra! 8-

Presto

Tra la la la la la la la tra la la la la la la la la
 Tra la la la la la la la tra la la la la la la la la
 Tra la la la la la la la tr la la la la la la la la
 Ho! ho! ho! ho! ho!

Presto

8--
mf

la la la la la la la tra la la la la la la la tra
 la la la la la la la tra la la la la la la la tra
 la la la la la la la tra la la la la la la la tra
 ho! ho! ho! ho! ho! ho!

la la la la la la la. Ha! ha! *sf* *p*
 la la la la la la la. Ha! ha! *f* *p*
 la la la la la la la. Ha! ha! *f* *p*
 ho! ho! ho! ho! ho! ho!

sf *p*

SCÈNE III

Aussitôt la danse finie tous les paysans commencent à regarder avec inquiétude du côté de la forteresse. Quelques uns se détachent et montent sur les hauteurs. . Ils gesticulent en se montrant l'armée qui sort de la forteresse pour marcher au combat.

La scène s'obscurcit un peu.

Moderato **FAUST** **Récit**

Mais d'un éclat guerrier les campagnes se

Moderato

p suivez

F. pa - - rent.

All^o ma non troppo $\text{♩} = 88$

mesuré *mf* 3

Récit **Allegro**

F. Ah! les fils du Danube aux combats se pré - pa - rent! A -

Allegro

suivez *m.d.* 3

Récit

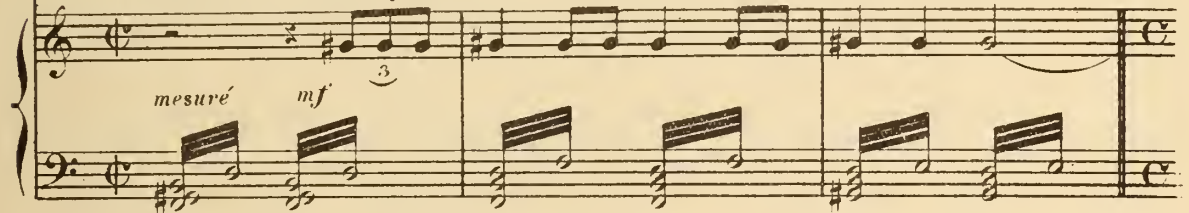
F. 

vec quel air fier et joyeux Ils portent leur ar - mu-re! Et quel feu dans leurs

suivez

yeux!

All^o ma non troppo

F. 

mesuré *mf*

Récit

F. 

Tout cœur frémit à leur chant de vic - toi - re;

suivez

Allegro ♩ = 112

Tambour

mf cresc

Récit

F. 

Le mien seul reste froid, in - sen - sible à la gloi-re.

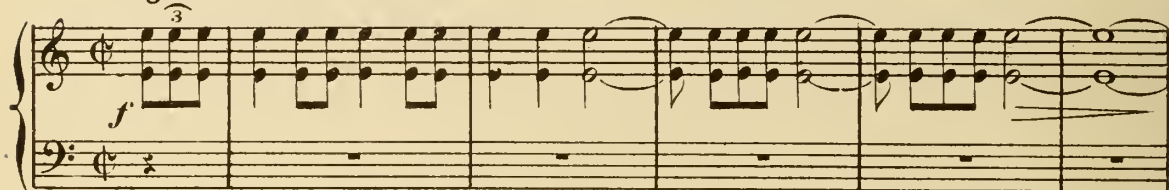
ff

raust attiré par ce spectacle héroïque se sent peu à peu entraîné par le fanatisme patriotique. Des rêves de gloire passent devant ses yeux. Au moment de la bénédiction des étendards son émotion est au comble; mais bientôt ses regards se fixent sur la tête de squelette qui se trouve sur la table. Alors le spectacle se transforme à ses yeux. A la pensée du carnage des champs de bataille, des horreurs de la guerre, il prend cette tête entre ses mains et la tenant de la main droite, il lève la main gauche en montrant l'armée qui passe, conduite par un rêve chimérique qui doit finir par la souffrance et la mort.

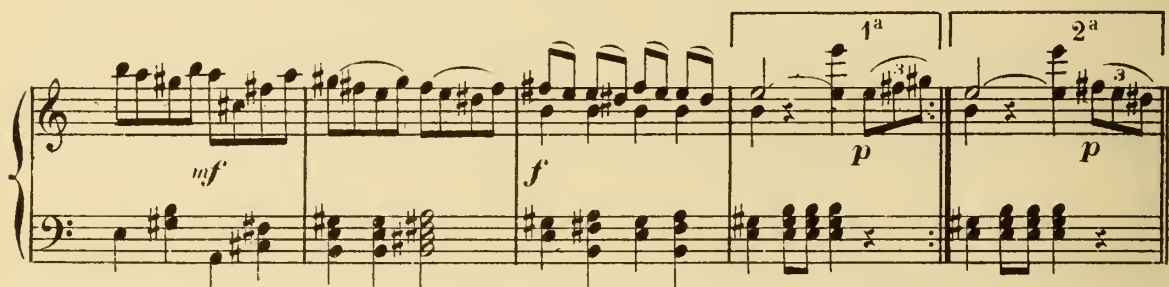
MARCHE HONGROISE

La marche de l'armée hongroise commence lentement à travers la montagne, traversant quatre fois la

Allegro marcato $\text{♩} = 88$

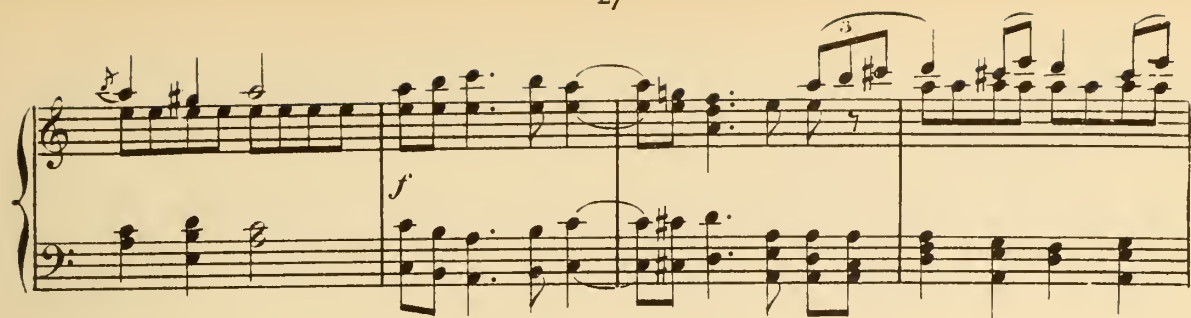


scène avant d'arriver devant les vitraux de la veranda et s'éloigne par la droite.



La marche continue sans interruption.





2^a

f

ff *p*

f

p 1^a

2^a

f dim - - -

Au grondement du canon arrive par les portes de la forteresse

sur la haute cime de la montagne du fond, le clergé entouré de grands dignitaires. En ce moment toute la

First system of musical notation. It begins with a piano introduction marked *p* and a 6-measure rest. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The tempo is marked *pp*. The key signature has one flat (B-flat). The notation includes triplets and a star symbol in the bass line.

marche s'arrête et se trouve enchainée et échelonnée sur toute la scène. Tous les personnages ainsi dispo-

Second system of musical notation. It continues the melody from the first system. The tempo is marked *pp*. The notation includes a section marked "Canon" with a plus sign, indicating a canon section. The key signature has one flat (B-flat).

sés, excepté ceux placés sur la dernière hauteur sur le même plateau que le clergé, tournent le dos et regardent

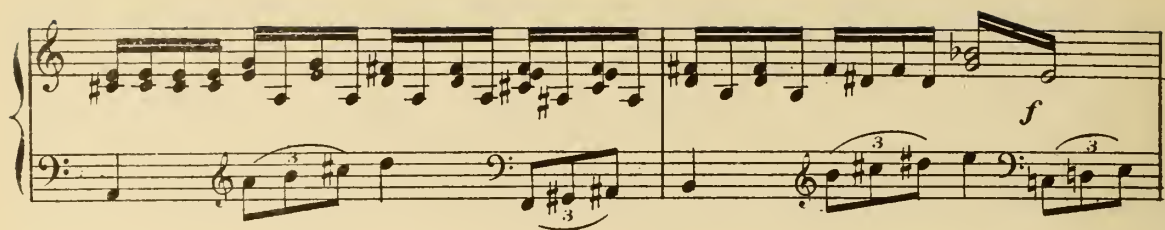
Third system of musical notation. It continues the melody from the second system. The tempo is marked *mf*. The notation includes a section marked *mf*, indicating a mezzo-forte section. The key signature has one flat (B-flat).

le clergé qui fait face au public.

Fourth system of musical notation. It continues the melody from the third system. The tempo is marked *cresc.*, indicating a crescendo section. The notation includes a section marked *cresc.*, indicating a crescendo section. The key signature has one flat (B-flat).

Fifth system of musical notation. It continues the melody from the fourth system. The tempo is marked *più f.*, indicating a più forte section. The notation includes a section marked *più f.*, indicating a più forte section. The key signature has one flat (B-flat).

Sixth system of musical notation. It continues the melody from the fifth system. The tempo is marked *cresc.*, indicating a crescendo section. The notation includes a section marked *cresc.*, indicating a crescendo section. The key signature has one flat (B-flat).



Les porte-drapeaux se détachent des rangs, présentent



leurs drapeaux aux prêtres qui les embrassent et les bénissent. Toute l'armée est en ce moment à genoux.



Après avoir reçu la bénédiction tous les soldats se lèvent en brandissant leurs armes, agitant leurs drapeaux,

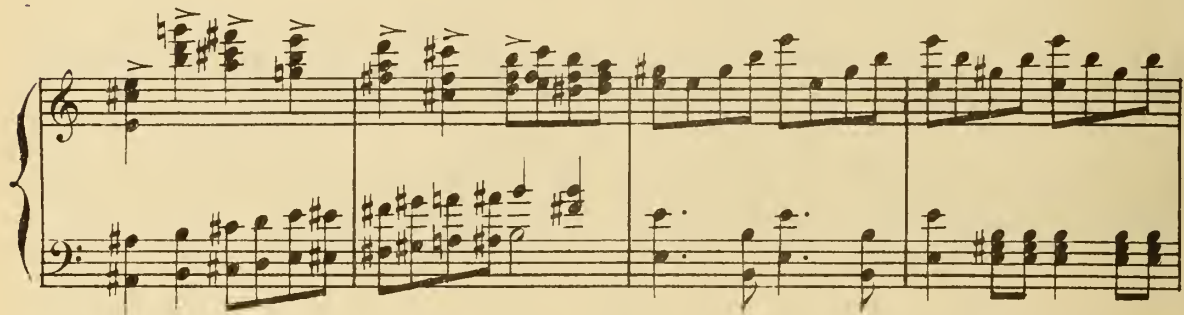


et se remettent en route. Le ciel s'est obscurci entièrement et la marche continue jusqu'aux dernières mesures

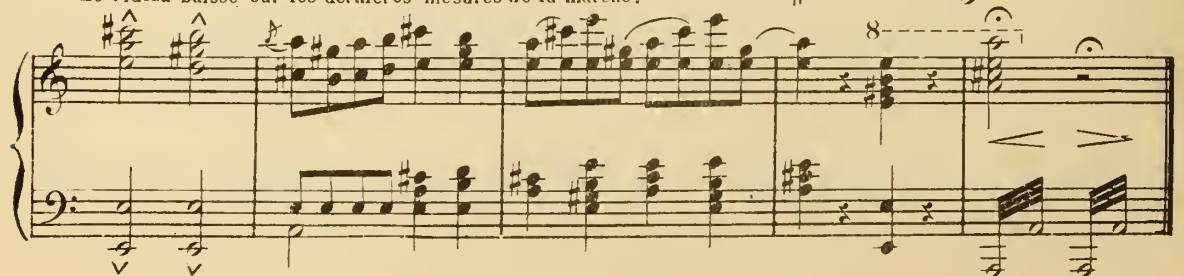


au pas de charge, à la lueur des flambeaux portés par quelques soldats du défilé.





Le rideau baisse sur les dernières mesures de la marche.



Acte II

LA FOI

La scène représente la chambre de travail de Faust en Allemagne. — Intérieur d'un savant du moyen-âge avec une grande bibliothèque à gauche. — A droite une grande cheminée gothique et demi-rustique devant laquelle est accroupi un barbet. — Derrière ce décor de fond, et invisible au public, un intérieur d'église avec tout le nombreux personnel qu'elle comporte s'étend jusqu'au fond de la scène.

SCÈNE I

Faust est seul dans son cabinet de travail.

Largo sostenuto $\text{♩} = 72$

PIANO *pp*

FAUST

Sans regrets j'ai quit-

p

F.

-tè les rian - tes campa - gnes, Où m'a suivi l'en - nui.

F.

Sans plaisirs je revois nos al -

F. *tiè - res monta - gnes; Dans ma vieille cité je re-viens a-vec lui. Oh! je*

F. *souf - fre! je souf - fre! et la nuit sans é - toi - les, Qui*

F. *pp sotto voce*
vient d'étendre au loin son si - lence et ses voi - les, A - joute en - cor à mes

F. *Son regard se fixe sur le flacon qui se trouve sur la table.*
sombres douleurs. Mais pourquoi

F. *mon regard s'arrête-t-il impuissant? Ce fla -*

F. *con* à mes yeux est-il donc un ai-mant? Essence des doux suc's qui procure la

F. mort — Je te vois et la douleur s'apaise en mon corps! Dans la

F. **Récit**
mort trou-ve-rai-je ce qui manque à ma vi-e? Le secret du né-

F. **Largo** **Récit**
- ant qui fuit mon âpre en-vi-e Al-lons! il faut fi-

F. **All^o** **Lento**
- nir!... Mais je tremble.... pour-

All^o

F. *-quoi Trembler devant l'a_bîme entrouvert devant moi?... Ô*

p

F. *cou - pe trop long temps à mes dé_sirs ra - vi - e! Viens,*

poco f > p *cresc.*

F. *viens, no.ble cris_tall verse-moi le poi_son*

poco f *cresc.* *f*

F. *Qui doit il_lu_mi - ner ou tu - er ma rai -*

ff

Il porte la coupe à ses lèvres

F. *- son!*

ff *sempre cresc.*

CHANT DE LA FÊTE DE PÂQUES

SCÈNE II

A l'attaque de la première note de "Christ vient de ressusciter" tout le fond de la chambre de Faust s'évanouit et disparaît peu à peu laissant entrevoir, comme dans un rêve, l'intérieur d'une église remplie de monde : chœurs, hommes, femmes et enfants, tous agenouillés de façon à ce que les trois quarts soient tournés vers l'autel du fond et un quart seulement face au public. Au fond, devant l'autel et faisant face au public trois prêtres exerçant la liturgie pascale; des enfants de chœur avec des eucensoirs qu'ils font mouvoir de temps en temps.

Au moment où l'orchestre attaque le chant de Pâques Faust arrête la coupe qu'il portait à ses lèvres. Après les mots "Qu'entends-je?" il reste extasié comme transporté dans un souvenir d'enfance en se tournant vers le fond.

Religioso mod^{to} assai ♩=69

I. SOP.

p

Christ vient de ressusci-

II. SOP.

p

Christ vient de ressusci-

Religioso mod^{to} assai ♩=69*p*

FAUST

Apercevant l'église Faust recule dos au public et traverse la scène

Qu'entends-je?

- ter!

- ter!

I. TEN

Quit - tant du tom - beau Le sé - jour fu - nes - te,

II. TEN

Quit - tant du tom - beau Le sé - jour fu - nes - te,

I. BASSES

Quit - tant du tom - beau Le sé - jour fu - nes - te,

II. BASSES

Quit - tant du tom - beau Le sé - jour fu - nes - te,

*f**p**p*8^a bassa

de gauche à droite. Il garde toujours machinalement la coupe entre ses mains comme s'il l'avait oubliée.

Au par - vis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers les -

Au par - vis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers les -

Au parvis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers les

Au par - vis cé - les - te Il mon - te plus beau. Vers les

A un moment donné, gagné par la piété, il veut joindre ses mains pour prier; il voit alors la coupe et se

gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands

gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands

gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands

gloi - res im - mor - tel - les Tan - dis qu'il s'é - lan - ce à grands

souvent de ce qu'il voulait faire. Une lutte intérieure se peint sur son visage; sa main crispée tient la

pas, Ses dis - ci - ples fi - dè - les

pas, Ses dis - ci - ples fi - dè - les

pas, Ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan - guissent i - ci -

pas, Ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan - guissent i - ci -

coupe et veut de nouveau l'approcher de ses lèvres.

Lan - guis-sent i - ci-bas. — — —

Lan - guis-sent i - ci-bas. — — — Hé -

-bas, Ses disci-ples fi-dè-les Lan - guissent i - ci - bas.

-bas, Ses disci-ples fi-dè-les Lan - guissent i - ci - bas.

Hé - las! — — — c'est i - ci qu'il nous lais-se,

-las! — — — il nous lais - se.

Hé - las! c'est i - ci qu'il nous lais-se,

Hé - las! c'est i - ci qu'il nous lais-se,

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *crusc.*

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *crusc.*

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *crusc.*

Sous les traits brû - lants du mal - heur. *crusc.*

Ô di - - vin Maî - - tre! ton bon -

Ô di - - vin Maî - - tre!

Ô di - - vin Maî - - tre!

Ô di - - vin Maî - - tre!

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a series of chords, many of which are beamed together in groups of three, suggesting triplets. The left hand plays a more rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

-heur, ton bonheur

Ô di - - vin Maî - - tre! ton bon -

Ô di - - vin Maî - - tre! ton bon -

Ô di - - vin Maî - - tre! ton bon -

The piano accompaniment continues with similar chordal textures and rhythmic patterns as the first system.

Est cau - se de no - tre tris -

-heur Est cau - se de no - tre tris -

-heur Est cau - se de no - tre tris -

-heur Est cau - se de no - tre tris -

The piano accompaniment features a variety of dynamic markings including *f* (forte), *p* (piano), and *sf* (sforzando). The right hand continues with complex chordal figures, while the left hand provides a steady rhythmic base.

- tes - se. Ô di - vin

- tes - se. Ô di - vin

- tes - se. Ô di - vin

- tes - se. Ô di - vin

Maî - tre! tu nous *cresc.*

Maî - tre! tu nous *cresc.*

Maî - tre! tu nous *cresc.*

Maî - tre! tu nous *cresc.*

Faust porte la coupe à ses lèvres pour boire....

lais - ses Sous les traits brû *f*

lais - ses Sous les traits brû *f*

lais - ses Sous les traits brû *f*

lais - ses Sous les traits brû *f*

Il s'arrête.

FAUST

FAUST
 sou-ve-nirs!...

I. SOP.
 Christ

II. SOP.
 Christ

lants du mal-heur.

lants du mal-heur.

lants du mal-heur.

lants du mal-heur.

lants du mal-heur.

Il jette violemment la coupe à terre et s'inclinant devant l'autel, il repasse à gauche en chantant.

vient de ressusci-ter!

vient de ressusci-ter!

Ho-san

Ho-san

Ho-san

Ho-san

F. *f* ..

Ô mon â - me trem - blan - te! Sur l'ai - le de ces chants vas -

ppp Quit - tant du tom

ppp Quit - tant du tom -

ppp - na Quit - tant du tom -

ppp - na Quit - tant du tom -

ppp - na Quit - tant du tom -

ppp - na Quit - tant

p *pp*

à partir de ce moment il se trouve à l'avant-scène, face au public comme illuminé et continue le chant jusqu'à la fin.

F. *3*

-tu volerauxcieux?...

-beau Le sé - jour fu -

-beau Le sé - jour fu -

-beau Le sé - jour fu -

-beau Le sé - jour fu -

-beau Le sé - jour fu -

dú tom - beau Le sé - jour fu -

F. 

La foi chancelan - te Revient, me ramenant la paix des

- nes - - te, Au par - vis cé -

- nes - - te, Au par -

- nes - - te, Au par - vis cé -

- nes - - te, Au par - vis cé -

- nes - - te, Au par - vis cé -

- nes - - te, Au par - vis cé -

F. 

jours — pi-eux,

- les - - te Il mon - - te plus

- vis cé-les - - te Il mon - - te plus

- les - - te Il mon - - te plus

- les - - te Il mon - - te plus

- les - - te Il mon - - te plus

- les - - te Il mon - - te plus

F.

Mon heureuse enfance, La douceur de prier,
- beau. Vers les
- beau. Vers les
- beau.
- beau.
- beau. Vers les
- beau. Vers les

gloi - res im - mor -
gloi - res im - mor -
Vers les gloi - res
gloi - res im mor
gloi - res im mor

cresc.
tel - les Tan - dis qu'il s'é -
cresc.
tel - les Tan - dis qu'il s'é -
cresc.
Vers les gloi - res il s'é -
cresc.
im - mor - tel - les Il s'é -
cresc.
tel - les Tan - dis qu'il s'é -
cresc.
tel - les Tan - dis qu'il s'é -

f
lan - ce à grands pas,
f
lan - ce à grands pas,
f
lan - ce à grands pas,
f
lan - ce à grands pas,
f
lan - ce à grands pas,
f
lan - ce à grands pas,

f
La pu - re jou - is - san - - ce D'er -

p
Ses dis - ci - ples

p
Ses dis - ci - ples

p
Ses dis - ci - ples

p
Ses dis - ci - ples

p
Ses dis - ci - ples

p
Ses dis - ci - ples

dim.

p

Ped. ★

F. - rer et de rêver Par les ver - tes prai - ri - es, Aux clar -

dim.
fi - - dè - les Lan - - guis - sent

dim.
fi - - dè - les Lan - - guis - sent

dim.
fi - - dè - les Lan - - guis - sent



dim.
fi - - dè - les Lan - - guis - sent

dim.
i - ci - bas Lan - guis - sent, ses dis -

dim.
i - ci - bas Lan - guis - sent, ses dis -

Ped. ★ Ped. ★

F. *dim.*
 - tés in - fi - ni - es D'un so - leil de printemps!...
dim.
 i - ci - bas, Ses dis - ci - ples
dim.
 i - ci - bas, Ses dis - ci - ples
dim.
 i - ci - bas, Ses dis - ci - ples
dim.
 dis - ci - ples
dim.
 - ci - ples i - ci - bas Lan - guis - sent,
dim.
 - ci - ples i - ci - bas Lan - guis - sent,
 Ped.  ★ Ped.  ★

F.
 fi - dè - les Lan - guis - sent
 fi - dè - les Lan - guis - sent
 fi - dè - les Lan - guis - sent
 - ples Lan - guis - sent, lan -
 ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan -
 ses dis - ci - ples fi - dè - les Lan -
 Ped.  Ped. 

F. *Ô* bai - ser de l'amour cé - les -
 i - ci - bas. Mais cro - yons
 i - ci - bas. Mais cro - yons
 i - ci - bas,
 - guis - sent i - ci -
 - guis - sent, oui, lan - guis - sent i - ci -
 - guis - sent, oui, lan - guis - sent i - ci -

Ped.  

poco rall.

rit.

F. - te Qui remplissais mon cœur de doux pressen - ti - ments, Et chassais tout dé -
 en sa pa - ro - le é - ter - nel - le. Nous le suivrons un jour, Au cé - les - te sé -
 en sa pa - ro - le é - ter - nel - le. Nous le suivrons un jour, Au cé - les - te sé -
 lan - guis - sent
 - bas, lan - guis - sent
 - bas, lan - guis - sent
 - bas, lan - guis - sent

poco rall.  

a tempo

F. *-sir, tout dé-sir fu-nes - - -*
-jour Où sa voix nous ap-pel - - -
-jour Où sa voix nous ap-pel - - -
i - - - ci - bas.
i - - - ci - bas.
i - - - ci - bas.
i - - - ci - bas.

a tempo

L'Église disparaît et on revoit dans un demi jour
 la chambre de Faust, comme au lever du rideau.

F. *-te!....*
-le. Ho - san - - - nal Ho -
-le. Ho - san - - - nal Ho -
Ho - san - - - nal Ho -
Ho - san - - - nal Ho -
Ho - san - - - nal Ho -
Ho - san - - - nal Ho -
Ho - san - - - nal Ho -

pp

Musical score for "Hallelujah" from "The Marriage of Figaro" by Wolfgang Amadeus Mozart. The score is for a full orchestra and voices. It features a vocal melody with lyrics "san - na! Ho san - na! Hé -" and a piano accompaniment. The tempo is marked "Allegretto" and the key signature has one flat (B-flat). The score includes dynamic markings like "ff" (fortissimo) and "p" (piano).

Récit presque mesure
douce assai

F. *Poco più lento*

_ las! doux chants du ciel, pour-quoi dans sa pous - siè - re Ré-veil -

F. *p*

_ ler le maudit? hym - nes de la pri - è - re, Pour -

F. *pp*

_ quoi... soudain... ve - nir ébranler mon des - sein? Vos su -

F. *pp*

- a - ves ac - cords rafraî - chis - sent mon sein.

F. *cresc. poco rit.*

Chants, plus doux que l'au - ro - re, Re.ten.tis - sez en -

F. *f* - co - re! Mes lar - mes ont cou - lé, Le ciel m'a recon -

f *p* *p* *pp*

Ped. ★

SCÈNE III

A ce moment le barbet disparaît brusquement et l'on aperçoit Méphistophelès accroupi à la place du chien.

All^o moderato

F. - quis MÉPHIST. **Récit**
(apparaissant brusquement)

O pure é - moti - on!

All^o moderato *ff* *fff* *p* suivez

M. Enfant du saint par - vis! Je t'admi - re, doc -

M. - teur! Les pi - eu - ses vo - lé - es De ces clo - ches d'ar -

M. *-gent Ont charmé grande-ment Tes o-reil-les trou-blé-es.*

cresc. *sf* *p* *p cresc.*

FAUST

Quid donc es-tu? toi, dont l'ardent regard *Pénètre ain-si* que l'éclat d'un poignard, Et

ff *f* *p*

F. *qui, com-me la flam-me, Brûle et dé-vo-re l'â-me!*

p *f*

MÉPHIST.

Vrai-ment, pour un doc-teur, La de-mande est frivo-le!

p

Allegro

M. *Je suis l'esprit de vi-e, Et c'est moi qui con-*

Allegro ♩ = 100

ff *f*

FAUST

c'est là ton pou-voir.

M. -sole Je te donnerai tout: le bonheur, le plai

- sir, Tout, ce que peut rê-ver le plus ardent dé-sir.

FAUST

Si ja - mais par

ton mi - ra - ge men - teur... Ne fût-ce qu'un ins -

F. 

- tant je puis croire au bon-heur que pour moi tout soit fi-ni acceptes-tu ce dé-

F. 

- fi? Si jamais je dis au moment qui

MÉPHIST.

tope

ppp

F. 

pas - se ar-rê-te toi tu es beau toi

F. 

dont la joie m'en-la-ce Que la clo-che des

F. *morts sonne a - lors men tré - pas*

cresc.

MÉPHIST.

Son - - ges y bien! Nous ne

cresc.

FAUST

Eh bien! pauvre démon, fais-moi voir tes mer-

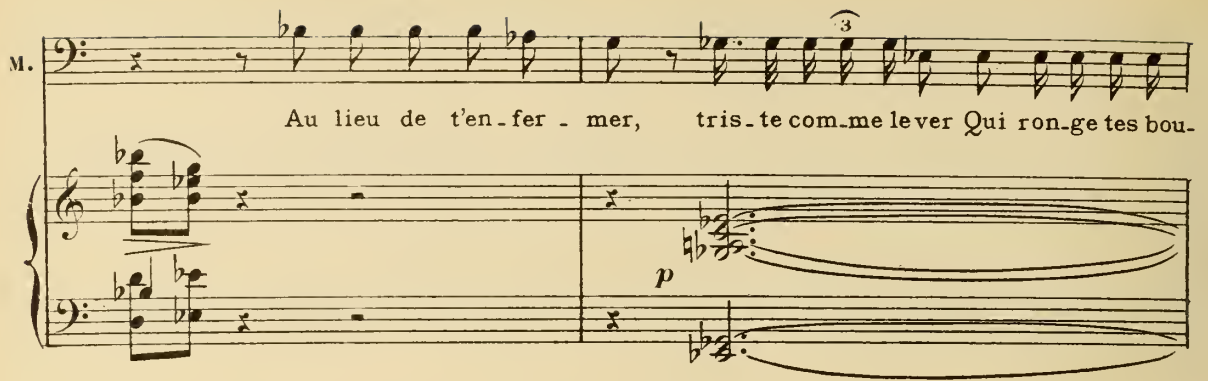
M. l'ou - bli-erons pas.

longue durée

F. -veilles!

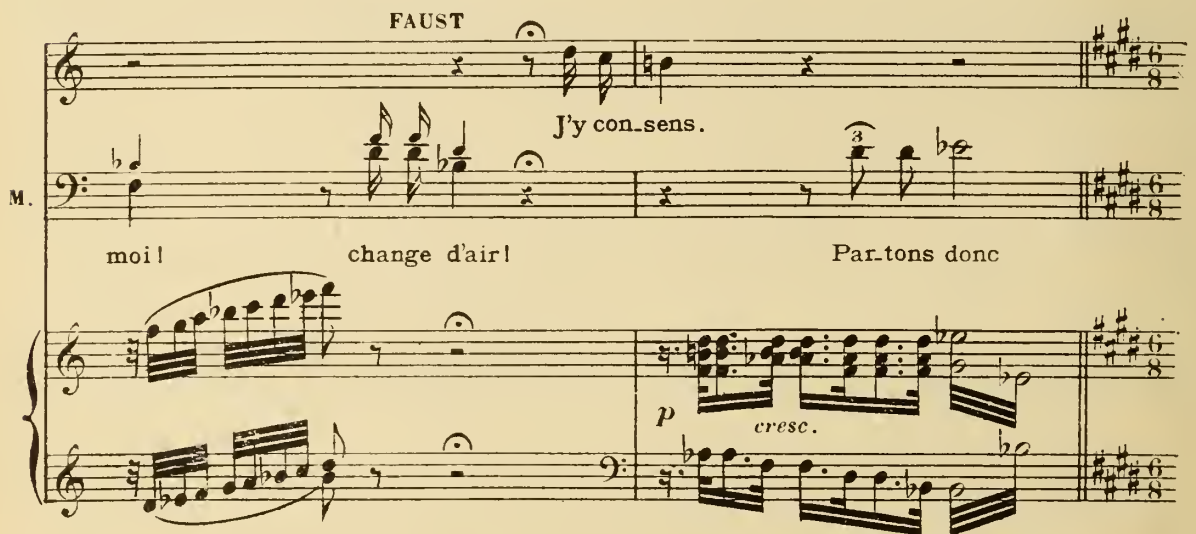
M. Certes, j'enchanterai tes yeux et tes o - reil - les.

mf *p* *ff*

M.  *Au lieu de t'en-fer - mer, tris-te com-me lever Qui ron-ge tes bou-*

p

M.  *- quins, Viens! suis -*

FAUST  *J'y con-sens.*

M. *moi! change d'air! Par-tons donc*

p cresc.

Allegro  *pour connaître la vi - e, Et lais - se le fa - tras*

Allegro $\text{♩} = 100$

Méphistophélès et Faust disparaissent

M. de ta phi-lo-so-phi-el

Le théâtre s'obscurcit

complètement, tant la scène que la salle, pendant ces vingt mesures d'orchestre

pour le changement de décor et le jour reparait brusquement sur le tableau

de la cave d'Auerbach à Leipzig.

f

TROISIÈME TABLEAU

La cave d'Auerbach à Leipzig

LE JEU-LA BOISSON

A droite au fond les marches de l'escalier conduisant à la rue. Une dizaine de tables. Les buveurs remplissent la scène groupés autour des tables; ils ont tous la face abrutie par l'excès des boissons.

Faust et Méphistophélès se tiennent debout à l'avant-scène à gauche. Brander est placé à une des tables de droite. Les chœurs jouent et boivent.

SCÈNE IV

FAUST. MÉPHISTOPHÈLÈS, BRANDER, Étudiants, Bourgeois et Soldats.

CHŒUR DES BUVEURS

All^o con fuoco ♩ = 160

MÉPHIST. Récit.

Voici, Faust, un sé-

Allegro

mesuré

M. I - ci vins et chan-sons réjou - is - sent la vi -

mesuré

f

Allegretto

(un peu moins vite que le précédent Chœur et lourdement)

Pendant ce premier chœur des

M. - e.

I. TÉN.

II. TÉN.

I. BASSES

II. BASSES

Oh! qu'il fait bon, oh! qu'il fait bon,

Oh! qu'il fait bon,

Oh! qu'il fait bon,

Oh! qu'il fait bon,

Oh! qu'il fait bon,

Allegretto ♩ = 138

f

buveurs Méphistophelès espère attirer Faust par le vice.

bon, quand le ciel ton - - ne,

quand le ciel ton - - ne,

qu'il fait bon,

qu'il fait bon,

quand le ciel

quand le ciel

Res - ter près d'un bol en - flam - mé,
 Res - ter près d'un bol en - flam - mé,
 ton - ne, Res ter près d'un bol,
 ton - ne, Res - ter près d'un bol,

mf

Faust regarde la table des joueurs et sous l'influence de Méphistophélès il commence à s'y

près d'un bol enflammé,
 res - ter près d'un bol enflammé,
 res - ter près d'un bol enflammé,

f

intéresser; mais bientôt une querelle survient et l'un des joueurs assène un grand coup de

Et se rem - plir, et se rem - plir comme u - ne
 Et se rem - plir,
 Et se rem plir,
 Et se rem - plir,

f

ton - - ne, Dans

comme u - ne ton - - ne, Dans

se rem-plir comme u - ne ton - ne,

se rem-plir comme u - ne ton - ne,

poing sur la figure de son adversaire. Faust recule et va à une autre table; mais à la vue des

un ca - ba - ret en - fu - mé!

un ca - ba - ret en - fu - mé! un ca - ba - ret

Dans un ca - ba - ret, dans un ca - ba - ret

Dans un ca - ba - ret, dans un ca - ba - ret

buveurs qui ont l'air de l'inviter avec des gestes complètement ivres et abrutis et des faces

J'ai - me le vin

en - fu - mé! J'ai - me le vin

en - fu - mé! J'ai - me le

en - fu - mé! J'ai - me le

et cette eau blon - de
 et cette eau blon - de
 vin et cette eau blon - de Qui fait ou - bli -
 vin et cette eau blon - de Qui fait ou - bli -

d'ivrognes, il s'éloigne au fond, écœuré. Méphistophélès le suit dépité.

Qui fait ou - bli - er le cha - grin. Quand ma
 Qui fait ou - bli - er le cha - grin. Quand ma
 - er le cha - grin, ou - bli - er le cha - grin.
 - er, ou - bli - er le cha grin..

mè - re me mit au mon - de, J'eus un i - vro -
 mè - re me mit au mon - de, J'eus
 Quand ma mè - re me mit au mon - de,
 Quand ma mè - re me mit au mon - de,

mf

gne pour parrain, j'eus un i - vro - gne pour parrain.
 un i - vro - gne pour par - rain, pour par - rain.
 J'eus un i - vro - - - - gne pour par - rain.
 J'eus un i - vro - gne pour par - rain.

ff

f
 Oh! qu'il fait bon, oh! qu'il fait
 Oh! qu'il fait bon,
 Oh! qu'il fait bon,
 Oh! qu'il fait bon,
 Oh! qu'il fait bon,

f *p*

bon, quand le ciel ton - ne,
 Oui, oui, quand le ciel ton - ne,
 Oui, quand le ciel ton - ne, quand le ciel
 Oui, quand le ciel

Res - ter près d'un bol en flam-mé,
 Res - ter près d'un bol en flam-mé,
 ton - ne, Res - ter près d'un bol,
 ton - ne, Res - ter près d'un bol,

Et se rem - plir comme u - ne
 près d'un bol en flam-mé, Et se rem - plir comme u - ne
 res - ter près d'un bol en flam-mé, Et se rem -
 res - ter près d'un bol en flam-mé, Et se rem -

ton - - - ne, comme u - ne ton - - -
 ton - - - ne, comme u - ne ton - - -
 - plir comme u - ne ton - - - ne, comme u - ne
 - plir comme u - ne ton - - - ne, comme u - ne

ne, comme u-ne ton - - - ne, Dans un ca-ba -
 ne, comme u-ne ton - - - ne, Oui,
 ton - - - ne, comme u-ne ton - - - ne,
 ton - - - ne, comme u-ne ton - - - ne,

- ret, en - - fu - - mé,
 Dans un ca ba ret en - - fu - - mé,
 Dans un bon ca - ba - ret, dans un ca - ba -
 Dans un ca - ba - ret en - - fu - - mé, dans un ca - ba -

dans un ca - ba - ret en - - fu - -
 dans un ca - ba - ret en - - fu - -
 - ret, dans un ca - ba - ret en - - fu - -
 - ret, dans un ca - ba - ret en - - fu - -

- mé, dans un ca - ba - ret
 - mé, dans un ca - ba - ret
 - mé, dans un
 - mé, dans un

en - fu - mèl' Oh! qu'il fait
 en - fu - mèl' Oh! qu'il fait
 bon ca - ba - ret! Oh! qu'il fait
 bon ca - ba - ret! Oh! qu'il fait

bon! Qui
 bon!
 bon!
 bon!

cresc.

Allegro

sait quel-que plai-sante his-toi-re? En ri-

Allegro $\text{♩} = 126$

p

-ant le vin est meil-leur.

II. TÈN.

mf

A

Il n'a plus de mé-moi-re!

toi, **Brander!**

I. BASSES

Il n'a plus de mé-moi-re!

f

BRANDER (ivre)

J'en sais u-ne, et j'en suis l'au-

mf *p*

B. *-teur.*

f Eh bien donc ! vi - te !

f Eh bien donc ! vi - te !

f Eh bien donc ! vi - te !

II. BASSES *f* Eh bien donc ! vi - te !

Récit.

Brauder se lève et s'avance en chancelant.

B. Puisqu'on m'inv - te, Je vais vous chanter du nouveau.

f Bravo! bravo! —

f Bravo! bravo! —

f Bravo! bravo! —

f Bravo! bravo! —

p suivez *ff*

Brander doit chanter cette chanson debout, face au public
l'œil hagard, complètement abruti, sans faire un geste.

BRANDER

Allegro $\text{♩} = 125$

ff *pp*

Cer -

B. *f* *p*

-tain rat, dans u - ne cui - sine, E - ta - - bli

B. *f* *p*

comme un vrai fra - ter, S'y trai - - tait

B. *f* *p*

si bien que sa mine Eût fait en - - vie au gros Lu -

B. *ff* *p*

-ther. Mais un beau jour le pau - vre

B.

dia - - ble, Em - poi - - son - - né, sau - ta de

B.

- hors, Aus-si triste, — aus - - si

B.

mi - sé - - ra - ble Que s'il eût eu l'a - mour au

B.

corps! —

1. et II. TÉN. *f* Que s'il eût eu l'a - mour au corps! —

1. et II. BASSES *f* Que s'il eût eu l'a - mour au corps! —

B. Il cou - - rait de - vant et der - rière; Il

B. grat - - tait, re - ni - flait, mor - dait,

B. Par - - cou - - rait la mai - son en - tiè - re;

B. La rage à ses maux a - jou - tait, Au

B. point qu'à l'as - pect — du dé - li - - re Qui

B. con - su - mait ses vains ef - forts, Les mau -

B. -vais plai - sants pou -

B. -vaient di - re: Ce rat a bien l'a - mour au corps!

B. I. et II. TÉN.
Ce rat a bien l'a - mour au corps !

I. et II. BASSES
Ce rat a bien l'a - mour au corps !

B. Dans le four - - neu le pau-vre si - re Crut pour -

B. -tant se ca - cher très bien; Mais il se

B. trom - pait, et le pi - re, C'est qu'on l'y fit rô -

B. -tir en - fin. La ser - van - - te, mé - chan -

B. -te fil - - le, De son mal - - heur rit

B. bien a - lors. — Ah! di - sait - el -

B. -le, comme il gril - le! Il a vrai - ment l'a -

B. -mour au corps! —

I. et II. TÉN

Il a vrai - ment l'a - mour au corps! —

I. et II. BASSES

Il a vrai - ment l'a - mour au corps! —

All^o moderato *mf*

II. BASSES

Re - qui - es - cat in pa - - ce!

All^o moderato

Récit BRANDER

Pour l'A-men u-ne fugue! u-ne fugue, un choral!

p A - - men

p A - - men

p A - - men

p A - - men

p suivez *mf*

B. Im-pro-vi-sons un mor-ceau ma-gis-tral!

MÉPHIST.(à demi-voix) à Faust

E-cou-te bien ce -

p

M. - cil nous allons voir, docteur, La besti-a-li-té danstou-te sa can-deur.

p

Faust et Méphistophélès sont tous deux placés sur les marches de l'escalier du fond à droite. Méphistophélès au-dessus de Faust. Tous les buveurs se lèvent en titubant un broc de boisson à la main; ils prennent des attitudes pieuses, mais complètement ivres.

[illegible]

The image shows a musical score for the hymn "Amen". It consists of five staves. The top two staves are vocal parts (Soprano and Alto), the third staff is a vocal part (Tenor/Bass), and the bottom two staves are piano accompaniment (Right and Left Hand). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The lyrics "amen, amen, amen, amen, amen, amen, amen, amen" are written below the vocal staves. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chords and rests.

[illegible]

un poco rit.

-men, a - - - - - men!

a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men, a - men!

a - - - - men, a - - - - men!

- - - - - men, a - - - - men!

un poco rit.

All^o moderato

Récit.

MÉPHIST. s'avancant

Vrai Dieu, messieurs, votre fugue est fort belle, Et

suivez

f < *ff* *p*

All^o moderato

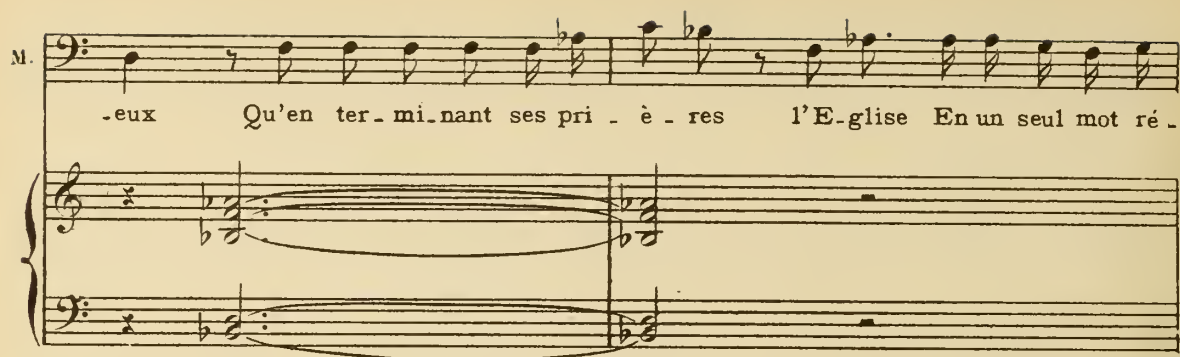
A l'apparition de Méphistophélès les buveurs terrifiés reculent vers leurs tables. Faust s'assied

M. tel. le Qu'à l'entendre on se croit aux saints lieux ! Souffrez qu'on vous le

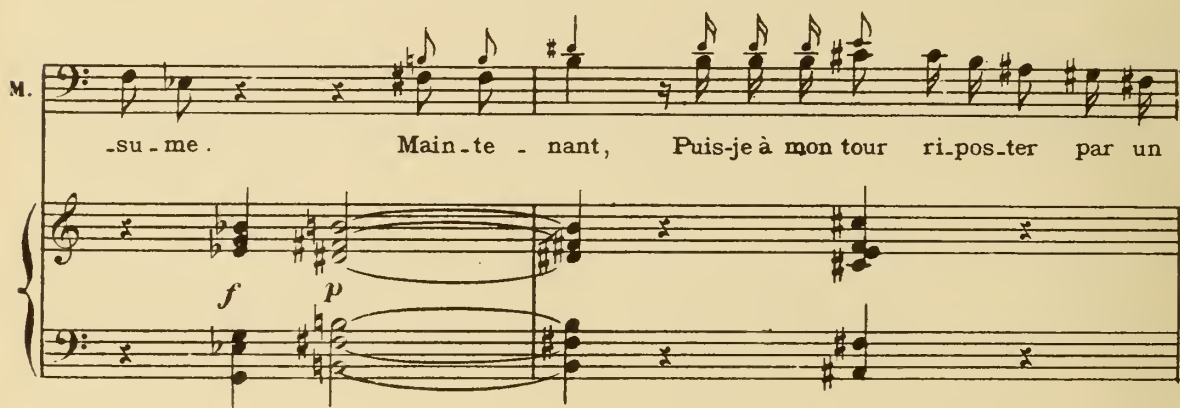
à une table de droite.

M. di - se : Le style en est sa - vant, vraiment re - li - gi -

M. - eux ; On ne saurait ex-primer mieux Les sen-ti-ments pi -

M. 

-eux Qu'en ter-mi-nant ses pri-è-res l'Eglise En un seul mot ré-

M. 

-su-me. Main-te-nant, Puis-je à mon tour ri-pos-ter par un

M. 

chant Sur un su-jet non moins tou-chant Que le vô-tre?

All° non troppo / Les buveurs entre eux mystérieusement et avec des regards idiots.

Let II. TÉN.

sotto voce

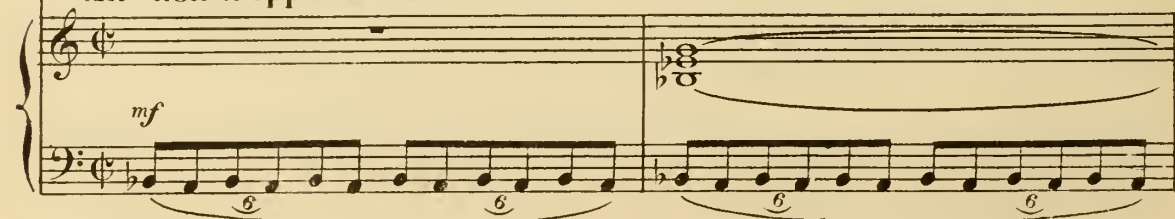
Ah ça! mais se mo-que t'il de

Let II. BASSES

sotto voce

Ah ça! mais se mo-que t'il de

All° non troppo ♩ = 96



mf

nous ? Quel est cet hom - me ? Oh! qu'il est

nous ? Quel est cet hom - me ? Oh! qu'il est

pâ - le, et comme Son poil est roux !

pâ - le, et comme Son poil est roux ! N'im -

Volon-tiers ! Autre chanson ! A vous !

Autre chanson ! A vous !

-por-te ! A vous ! à vous !

A vous !

All^{to} con moto ♩ = 168

ff *p* *f* *p* *f* *p* *mf*

MÉPHIST.

prenant le milieu de la scène.

p *ff* *p* *cresc.*

U - ne pu.ce gen - til - le Chez un

pp *cresc.*

prin - ce lo - geait.

Com - me sa propre fil - le, Le braye

f *pp* *p*

hom - me l'ai - mait .

Et, l'histoi - re l'as - su - re, Par son tail.

cresc. *f* *mf* *cresc.*

- leur, . un jour, Lui fit pren - dre me - su - re Pour

M. *f* un habit de cour.

f *p* *ff* *p* *mf* *ff*

M. L'in-sec-te plein de joi-e, Dès qu'il se vit pa-

pp *p*

M. -ré D'or, de velours, de soi-e, Et de croix dé-co-

M. -ré, Fit venir de pro-vin-ce Ses frè-res et ses

M. *sœurs* Qui, par or - dre du prin - ce, De -

cresc.

M. - vin - rent grands sei - gneurs.

f *poco* *f* *p* *ff* *p*

f *p* *f* *f* *ff*

M. Mais ce qui fut bien pi - re, C'est que les gens de

p *f*

M. cour, Sans en o - ser rien di - re, Se grat - taient tout le

pp *p* *f*

M. *jour.* Cruelle po-li - ti - que! Ah! ——— plaignons leur des -

ff *p* *ff* *p*

M. - tin, Et dès qu'u - ne nous pi - que, E - cra - sons-la sou-

ff *ff*

M. - dain!

I. TÉNORS

(éclats de rire)

Bravo! bra-vo! bra - vo! Ha! ha! ha! bra-vo! bra-vis-si -

II. TÉNORS

Ha! ha! ha! bra-vo! bra-vo! bra - vo! bra-vo! bra-vis-si -

I. BASSES

Bravo! bra-vo! bra - vo! Ha! ha! ha! ha! bra-vo! bra -

II. BASSES

Bravo! bra-vo! bra - vo! Ha! ha! ha! ha! bra-vo! bra -

f

mo! bra - vo! bra - vo! bra - vo!

mo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! È -

vo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! È - cra - sons - la, é -

vo! bra - vo! bra - vo! bra - vo! È - cra - sons - la, é -

ff

M

Oui, é - cra - sons-la sou - dain!

È - cra - sons - la, oui, é - cra - sons-la sou - dain!

- cra - sons-la, é - cra - sons - la, oui, é - cra - sons-la sou - dain!

- cra - sons-la, é - cra - sons - la, oui, é - cra - sons-la sou - dain!

- cra - sons-la, é - cra - sons - la, oui, é - cra - sons-la sou - dain!

FAUST

Récit

Assez! fuyons ces lieux où la parole est vi-le, La joie i-

All^o non troppo

p suivez

F. -gnoble et le ges-te bru-tal! N'as-tu d'au-tres plai-sirs, ne pourrais-tu me

pp

F. rendre la jeunesse, oh! mon guide infer-nal? MÉPHIST. 3 Ah! tu veux la jeunesse? suis-moi

mf f p

Une trappe s'ouvre au milieu du Théâtre d'où s'élance un jet de flammes dans lesquelles Faust et Méphistophélès disparaissent. Les buveurs tombent à la renverse épouvantés.

All^o con fuoco ♩ = 160

ff

Le Rideau baisse rapidement.

ff

8---

Acte III

QUATRIÈME TABLEAU

L'AMOUR SENSUEL

PRÉLUDE

All^o leggiero ♩ = 100

PIANO

The musical score is written for piano in 6/8 time, marked 'All^o leggiero' with a tempo of 100 beats per minute. It consists of six systems of music. The first system includes a 'PIANO' instruction and a 'mf' dynamic marking. The second system has a 'p' marking. The third system has a 'p' marking. The fourth system has a 'p' marking. The fifth system has a 'p' marking. The sixth system has a 'p' marking. The score features various musical notations including treble and bass staves, notes, rests, and dynamic markings.

tr. *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

un poco rit.

rall. poco a poco

tr. *pp*

Andantino ♩ = 76

rit. **allarg.**

sf *p*

un poco rit.

sempre dim.

Le Rideau se lève.

La scène représente une vallée de roses; tout le théâtre est rempli de roses aux tiges dorées et feuilles argentées.

Au lever du rideau Faust est rajeuni et couché sur un banc de roses. Méphistophélès se tient debout derrière lui.

SCÈNE I

AIR DE MÉPHISTOPHÈLÈS

Mod^{to} assai un poco lento ♩ = 69

p *pp*

MÉPHIST. *dolce*

Voi-ci des ro - ses,

pp

M. De cette nuit é - clo - ses, Sur — ce lit embaumé,

M. O — mon Faust bien ai-mé, Re - po - - sel Dans

M. un vo - lup - tueux som - meil — Où glisse - ra sur

M. *toi plus d'un baiser vermeil, Où des fleurs pour ta*

M. *couche ouvriront leurs corolles, Ton o-*

M. *-reille entendra de divines paroles. E-* *pp*

M. *-cou-te, é-cou-te! Les Es-prits de la terre et de* *cresc.*

M. *l'air Com-mencent, pour ton rêve, un su-a-ve con-* *mf* *rit.*

SCÈNE II

CHŒUR DE GNOMES ET DE SYLPHES

Songe de Faust et Ballet

Pendant ce chœur plusieurs roses de droite et de gauche se métamorphosent en femmes. (Danseuses) presque nues, couvertes seulement de voiles roses. Elles exécutent des danses voluptueuses.

Andante

- cert

I. SOP. *p* Dors!

II. SOP. *p* Dors!

I. et II. TÉN.

I. et II. BASSES

Andante $\text{♩} = 54$

Ped. ★

Dors, heu - reux

Dors, heu - reux

I. TÉN. Heu - reux

II. TÉN. Heu - reux

pp ★

Faust!.

Faust! Bien-tôt, oui, bien-tôt — sous —

Faust! Heu - reux Faust! bien -

Faust!

I. BASSES *pp*

Dors! —

II. BASSES *pp*

Dors! —

dolce

p

un voi - le D'or et d'azur, heu - reux Faust, tes yeux —

- tôt, sous un — voi - le D'or et d'a - zur, tes yeux

I. et II. BASSES

vont, tes yeux vont se fer - mer. Au front des
vont se fer - mer. Au front des
Bientôt sous un voi - le, Tes yeux vont se fer - mer.

I. BASSES

Bientôt sous un voi - le, Tes yeux vont se fer - mer.

II. BASSES *pp*

Bientôt sous un voi - le, Tes yeux vont se fer - mer.

cieux — va bril - ler ton é - toi - - le;
cieux va briller — ton — é - toi - - le;

Son - ges d'a - mour — vont en - fin — te char.
 Son - ges d'a - mour — vont en - fin — te char.

p Bien ..

pp

Bien -
 - mer. De si - tes ra - vis - sants
 - mer. De si - tes ra - vis - sants
 De si - tes ra - vis - sants
 - tôt, De si - tes ra - vis - sants
 De si - tes ra - vis - sants

p leggiero ⁶

p leggiero ⁶

p leggiero ⁶

p leggiero ⁶

⁶ ³

p

Heu - - - - - reux

- tôt, oui, bien -

La cam - pa - gne se cou - vre,

La cam - pa - gne se cou - vre,

La cam - pa - gne se cou - vre,

heu - - - - - reux

La cam - pa - gne se cou - vre,

p

Ped. ★

vi. Faust!

Bien - - - - -

- tôt, sous

Et notre œil y dé - cou - vre

Et notre œil y dé - cou - vre

Et notre œil y dé - cou - vre

Faust, bien - - - - -

Et notre œil y dé - cou - vre

M. - tôt, sous un

un voi - - - le

Des fleurs, des bois, des champs,

Des fleurs, des bois, des champs,

Des fleurs, des bois, des champs,

- tôt, sous un

Des fleurs, des bois, des champs,

vo - - - le

D'or et d'a - zur,

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

vo - - - le

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

Et d'é - pais - ses feuil - lé - es

M. 

D'or et d'a - - - - -
heu - - - - - reux

Où de ten-dres a - mants

Où de ten-dres a - mants

Où de ten-dres a - mants

D'or et d'a - - - - -
Où de ten-dres a - mants

M. 

- zur, tes yeux

Faust, tes yeux

Pro-mè-nent leurs pen-sé-es.

Pro-mè-nent leurs pen-sé-es.

Pro-mè-nent leurs pen-sé-es.

- zur, tes yeux

Pro-mè-nent leurs pen-sé-es.

M. vont se fer

vont se fer

De si - tes ra - vis - sants

De si - tes ra - vis - sants

De si - tes ra - vis - sants

vont se fer

De si - tes ra - vis - sants

M. - mer.

- mer.

La cam - pa - gne se cou - vre.

La cam - pa - gne se cou - vre.

La cam - pa - gne se cou - vre.

- mer.

La cam - pa - gne se cou - vre.

De si - tes ra - vis - sants

Au front des

Au front des

De si - tes ra - vis - sants

Et notre œil y dé -

Ped

★

La cam - pa - gne se cou - vre,

cieux va bril -

cieux va bril - ler

cieux va bril -

La cam - pa - gne se cou - vre,

-cou vre Des

Ped.

★

Et notre œil y dé-cou - vre

ler ton é -

ton é -

Et notre œil y dé-cou - vre

bois, des

ppp

Ped.

Des fleurs, des bois, des champs.

toi - le.

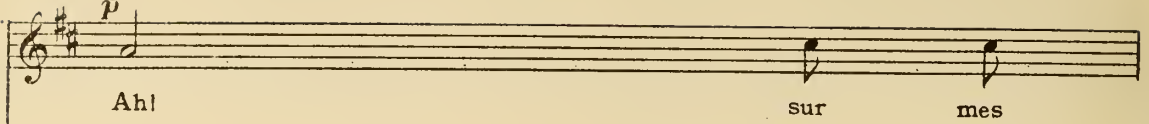
toi - le.

toi - le.

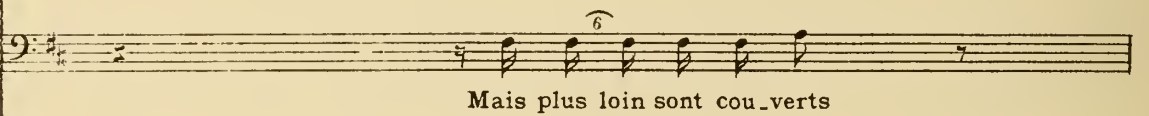
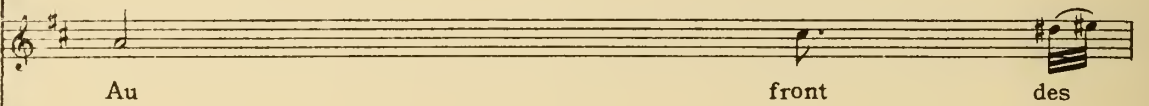
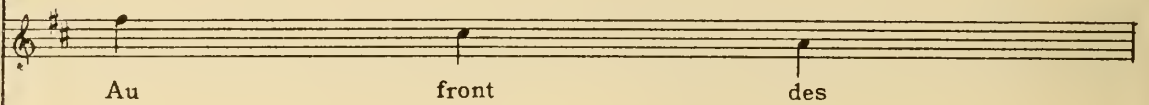
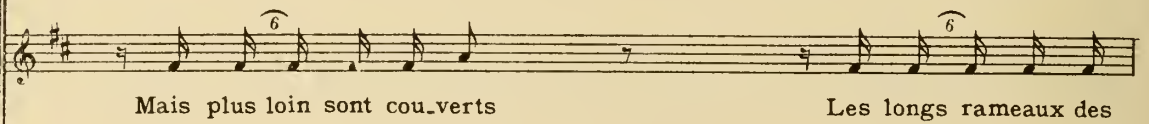
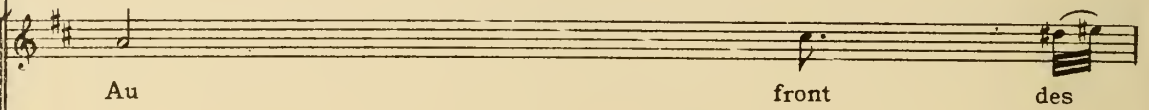
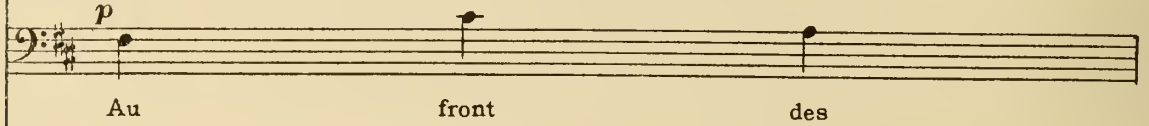
Des fleurs, des bois, des champs.

champs, Où de ten - dres a -

FAUST

p

MÉPHIST.

p

F. yeux dé

M. cieux va bril - ler

cieux va bril -

treil - les De bourgeons, pampres verts,

cieux va bril - ler

cieux va bril -

Les longs ra-meaux des treil - les De bourgeons, pampres

-pais - ses feuil - lé - es, Des bois où de

F. -jà s'é - tend un

M. ton é -

-ler ton é -

Et de grap-pes ver-meil - les. Vois ces jeu-nés a -

ton é -

-ler ton é -

verts, Et de grap-pes ver-meil - les.

ten - dres a - mants Pro - mè - nent leurs pen -

F. *vo* - - - le....

M. -_toi - - - le.

-_toi - - - le.

- mants, Le long de la val - e,

-_toi - - - le.

-_toi - - - le.

Vois ces jeu - nes a - mants, Le long de la val -

- sé - - - es.

mf *cresc.* Vois ces a - - -

mf *cresc.* Vois ces a - - -

Vois ces jeu - nes a - mants Sous la fraî - che feuil -

- lé - e, Ou - bli - er les ins - tants

p *cresc.*

_ mants, Le long de la val -
 _ mants, Le long de la val -
 - lé - e. U - ne beau - té les suit,
 Sous la fraî - che feuil - lé - e. U - ne beau - té les

- lé - e,
 - lé - e, *cresc.*
mf Vois ces a -
 In - gé - nu - e et pen -
 suit, In - gé - nue et pen - sive; A sa pau - piè - re luit U - ne lar - me fur -
mf Vois ces a -
tr *tr* *cresc.*

p *cresc.*

Ou - bli - er

p *cresc.*

Ou - bli - er

- mants, Le long de la val -

- si - ve.

- ti - ve. De grap-pes ver-meil-les Et de pampres verts Les longs rameaux des

- mants, Le long de la val -

p

les ins - tants Sous la feuil -

les ins - tants Sous la feuil -

- lé - e,

treilles Plus loin sont cou-verts. De si-tes ra-vis-sants La cam-pa-gne se

- lé - e,

(tr) (tr)

Marguerite apparait au milieu des roses.

- lé - e. *p* U -
 - lé - e. *p* U -
p cresc.
 Ou - bli - er
 A sa pau - pié - re luit U - ne
 - couvre, Et notre œil y dé - couvre, Et notre œil y dé - cou - vre Des bois et des
cresc.
 Ou - bli - er
p

MÉPHIST.

p U - ne beau - té les
 - ne beau - té les
 - ne beau - té les
 les instants Sous la feuil - lé e. U -
 lar - me fur - ti - ve, u - ne lar - me fur - ti - ve.
 champs. Vois ces a - mants!
 les instants Sous la feuil - lé e! Un -

M. *suit.* *Faust, el - le t'ai - me -*

suit; *Faust, el - le t'ai - me -*

suit; *Faust, el - le t'ai - me -*

- ne beau - té les suit; El - le t'ai - me -

Bien - - - tôt el - le t'ai - - me -

U - - - ne beau - té les

- ne beau - té les suit; El - le t'ai - me -

FAUST (endormi)

La vision disparaît.

Mar - ga - ri - ta!

M. *- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -*

- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

suit. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

- ra. Le lac étend ses flots A l'en - tour des mon -

M. *p* *dim.*

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

- ta - gnes; Dans les ver - tes cam - pa - gnes Il ser - pente en ruis -

p *dim.*

M. *p* *dim.*

- seaux.

- seaux.

- seaux.

- seaux.

- seaux.

- seaux.

- seaux.

p *dim.*

6 *6* *6*

Allegro (3 mesures = 1 de l'And^{te}) 113

f Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

f Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

f Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

f Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

f Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

f Là, de chants d'al-lé - gres - se La ri - ve re - ten -

Andante

8 Allegro (3 mesures = 1 de l'And^{te})

f

Pendant cette partie du chœur, des gnomes ont envahi la scène et cherchent à attraper les danseuses qui fuient en zig-zag.

-tit. Ha!

-tit. Ha!

-tit. Ha!

-tit. Ha!

-tit. Ha!

-tit. Ha!

8---

D'au - tres chœurs là sans ces - se La dan - se nous ra -

D'au - tres chœurs là sans ces - se La dan - se nous ra -

D'au - tres chœurs là sans ces -

D'au - tres chœurs là sans ces -

D'au - tres chœurs là sans

D'au - tres chœurs là sans

- vit, La dan - se nous ra - vit. Les

- vit, La dan - se nous ra - vit. Les

- se La dan - se nous ra - vit. Les

- se La dan - se nous ra - vit. Les

ces - se La dan - se nous ra - vit. Les

ces - se La dan - se nous ra - vit. Les

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

uns gaiement s'a - van - cent Au - tour des cô - teaux

verts. Hal

verts. Hal

verts. Hal

verts. Hal

verts. Hal

verts. Hal

verts. Hal

De plus har-dis s'é - lan - cent, De plus har-dis s'é -

De plus har-dis s'é - lan - cent, De plus har-dis s'é -

De plus har-dis s'é - lan - cent, s'é - lan -

De plus har-dis s'é - lan - cent, s'é -

De plus har-dis s'é - lan - cent, s'é -

Les Gnômes disparaissent.

FAUST (rêvant)

Mar - - ga -

lan - cent Au sein des flots a - mers.

lan - cent Au sein des flots a - mers.

cent Au sein des flots a - mers.

lan - cent Au sein des flots a - mers.

lan - cent Au sein des flots a - mers.

Andante

F. *Andante*

ri - tal *ô* *Marga - ri* *tal*

MÉPHIST. *f*

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Le lac é - tend ses

Andante

p *mf*

F.

V.

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

flots A l'en - tour des mon - ta - gnes;

[illegible][illegible]

l'oi - seau ti - mi - de,
 l'oi - seau ti - mi - de,
 l'oi - seau ti - mi - de,
 l'oi - seau ti - mi - de,
 l'oi - seau ti -

12
 12

Cher - chant

Cher - chant

Cher - chant

Cher - chant

- mi - de,

- mi - de,

Cher - chant

Cher - chant

12

12

MÉPHIST.

sotto voce

Le

l'ombre et le frais,

l'ombre et le frais,

l'ombre et le frais,

l'ombre et le frais,

l'ombre et le

l'ombre et le

12

12

5

M. *L'air de la Vierge*

charme o - pè -

S'en - fuit

S'en - fuit

S'en - fuit

S'en - fuit

frais, S'en - fuit

frais, S'en - fuit

12

12

M. *L'Espresso*

re; il est a

d'un vol ra - pi - de

d'un vol ra - pi - de

d'un vol ra - pi - de

d'un vol ra - pi - de

d'un vol ra -

12

12

M. *Allegretto*

nous!

Au mi - lieu des ma -

Au mi - lieu des ma -

Au mi - lieu des ma -

Au mi - lieu des ma -

-pi - de Au mi - lieu des ma -

-pi - de Au mi - lieu des ma -

12 12 12 3

[illegible]

Mar - ga - ri -
 - ter la vi -
 - ter la vi - e,
 - ter la vi - e,
 - ter la vi - e,
 - ter la vi -
 - ter la vi -
 - tal
 - el... *pp* C'est el.le, Si belle, Qu'A -
perdendosi
 Tous cher chent dans les
perdendosi
 Tous cher - chent dans les
perdendosi C'est el.le, Si belle, Qu'A -
 - e, Cher - chent dans les
 - e, Cher
perdendosi

-mour te destina. Dors! ———

cieux Une é - toi - le ché -

cieux Une é - toi - le ché -

-mour te destina. Dors! ———

cieux U - - -

- - - chent

La vision réapparaît.

Dors! ———

- ri - e Qui s'al - lu -

- ri - e Qui s'al - lu -

Dors! ———

- - - ne é - toi - le ché -

une é - toi - - -

ma pour
ma pour
Dors!
ri
le aux

The first system consists of seven staves. The top six are vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, Bass 2) and the bottom is a grand staff for piano. The vocal parts have lyrics: 'ma pour', 'ma pour', 'Dors!', 'ri', and 'le aux'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with triplets.

La vision disparaît. MÉPHIST. *pp*
C'est
ppp Dors! *pppp* Dors!
eux. *ppp* Dors! *pppp* Dors!
eux. *ppp* Dors! *pppp* Dors!
-e. *ppp* Dors! *pppp* Dors!
cieux. Dors!

The second system continues with seven staves. The vocal parts have lyrics: 'La vision disparaît. MÉPHIST. *pp*', 'C'est', 'Dors!', 'eux.', 'eux.', '-e.', and 'cieux.'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, including triplets and a final section marked 'smorz.' (diminuendo).

M. *bien! c'est bien, jeunes esprits, Je suis content de vous.*

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

Heu - reux

sempre ppp

M. *Bercez, bercez son sommeil enchan - té!*

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

Faust, dors! dors!

BALLET DES SYLPHES

All^o tempo di Valse (3 mesures = 1 de l'Andante)

pp

Violoncelles (con sordini)

This system contains the first four measures of the piece. The piano part features a melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The cello part consists of sustained notes with a tremolo effect.

Des sylphes se balancent en silence dans les airs en dansant autour de Faust endormi.

This system contains measures 5 through 8. The piano part continues with the same melodic and rhythmic patterns. The cello part remains sustained with tremolo.

This system contains measures 9 through 12. The piano part continues with the same melodic and rhythmic patterns. The cello part remains sustained with tremolo.

This system contains measures 13 through 16. The piano part continues with the same melodic and rhythmic patterns. The cello part remains sustained with tremolo.





131

poco f

This system contains measures 1 through 4. The right hand features a series of triplet chords in the upper register. The left hand provides a harmonic accompaniment with sustained chords and moving lines in the lower register.

dim. *poco* *f* *pp*

This system contains measures 5 through 8. The right hand continues with triplet chords, while the left hand has more active melodic lines. Dynamic markings include *dim.*, *poco*, *f*, and *pp*.

perdendosi *ppp sempre*

This system contains measures 9 through 12. The right hand has a melodic line with some triplet figures. The left hand continues with sustained accompaniment. Dynamic markings include *perdendosi* and *ppp sempre*.

8

This system contains measures 13 through 16. The right hand features a continuous triplet melody. The left hand has a steady accompaniment with some eighth-note patterns.

8

This system contains measures 17 through 20. The right hand continues with triplet figures. The left hand has a more active accompaniment with eighth-note patterns. The system concludes with a repeat sign.



The first system of musical notation consists of three staves. The top staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a complex melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes, including triplets. The middle staff is in treble clef and contains a simpler melodic line with eighth and quarter notes. The bottom staff is in bass clef and contains a bass line with long, sustained notes and some beamed eighth notes.



The second system of musical notation consists of three staves. The top staff continues the complex melodic line from the first system. The middle staff continues the simpler melodic line. The bottom staff continues the bass line. The system concludes with a series of chords in the middle and bottom staves.

Les Sylphes disparaissent peu à peu.



The third system of musical notation consists of three staves. The top staff features a series of chords and some single notes. The middle staff contains a series of chords. The bottom staff continues the bass line with sustained notes.



The fourth system of musical notation consists of three staves. The top staff has a few notes and rests. The middle staff contains a series of chords. The bottom staff continues the bass line. The system ends with a final chord in the middle staff and a note in the bottom staff.

sans presser

8^a bassa



The fifth system of musical notation consists of three staves. The top staff has a few notes and rests. The middle staff contains a series of chords. The bottom staff continues the bass line. The system ends with a final chord in the middle staff and a note in the bottom staff.

Acte IV

L'AMOUR IDÉAL

Le théâtre est coupé en deux parties, l'une prise sur le tiers, l'autre sur les deux tiers de la scène.

Le tiers de la scène à gauche représente la chambre de Marguerite avec deux portes ayant accès, l'une sur la rue, l'autre au fond de la chambre à l'extrême gauche donnant sur le jardin qui se trouve derrière la chambre. Chaque fois qu'on ouvre cette porte on doit apercevoir le jardin. Les arbres dépassent la hauteur de la maisonnette qui n'a qu'un rez de chaussée. Dans la chambre, fond droit, un lit de jeune fille; au second plan à gauche un grand fautril gothique placé dos au public. Un prie Dieu surmonté d'une image de la Vierge, quelques meubles, fayences et images garnissent les murs; une commode. Les deux autres tiers de la scène représentent une grande rue.

A droite au premier plan, en pan coupé, une église avec un escalier de trois ou quatre marches. Au dessus du parvis de l'église une croix qui peut s'éclairer ou s'éteindre à volonté.

Entre l'église et la maison de Marguerite, une large rue et dans le fond un décor de ville fermant une place publique.

SCÈNE I

CHOEUR DE SOLDATS ET CHANSON D'ÉTUDIANTS

Allegro $\text{♩} = 96$

PIANO

I. TÉNORS (Soldats) *mf*
Vil-les en-tou-

II. TÉNORS (Soldats et Étudiants) *mf*
Vil-les en-tou-

III. BASSES (Soldats) *mf*
Vil-les en-tou-

mf

- ré - es De murs et remparts

- ré - es De murs et remparts

- ré - es De murs et remparts

Fil - let - tes su -

Fil - let - tes su -

Fil - let - tes su -

- cré - es, Aux ma - lins re-gards,

- cré - es, Aux ma - lins re-gards,

- cré - es, Aux ma - lins re-gards,

Vic - toi - re cer - tai - ne

Vic - toi - re cer - tai - ne

Vic - toi - re cer - tai - ne

Près de vous m'at - tend. Si

Près de vous m'at - tend. Si

Près de vous m'at - tend. Si

grande est la pei - ne, Le

grande est la pei - ne, Le prix est plus

grande est la pei - ne, Le prix est plus grand, le prix, ie

cresc

prix est plus grand. Aux sons des trom-

grand. le prix est plus grand. Au

prix est plus grand.

f *détaché*

-pet-tes, Les bra-ves sol - dats S'é-lancent aux fê-tes Ou bien aux com-

son des trompet-tes, Les braves sol-dats S'é - lancent aux fê - tes Ou

f Au son des trom - pet-tes, Les braves sol - dats S'é-lancent aux

- bats. Fil - let-tes et

bien aux combats. Fil - let-tes et

fê - tes Ou bien aux com - bats. Fil - let-tes et

vil. les Font les dif. fi - ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien.

vil. les Font les dif. fi - ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien.

vil. les Font les dif. fi - ci - les; Bientôt tout se rend, Bientôt, bien.

- tôt tout se rend, Bien - tôt, bien-tôt tout se rend.

- tôt tout se rend, Bien - tôt, bien-tôt tout se rend.

- tôt tout se rend, Bien - tôt, bien-tôt tout se rend. Si grande est la

Vil - les en - tou - ré - es De murs

Vil - les en - tou - ré - es De murs

pei - ne, Le prix est plus grand. Vil - les en - tou - ré - es

et remparts, —

et remparts, —

et remparts, —

Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards; —

Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards; —

Fil - let - tes su - cré - es, Aux ma - lins regards; —

Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous —

Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous —

Vic - toi - re cer - tai - ne Près de vous —

m'at - tend. Si grande est la pei - ne,

m'at - tend. Si grande est, la pei - ne,

m'at - tend. Si grande est la pei - ne,

cresc. Le prix est plus grand.

cresc. Le prix est plus grand, le prix est plus grand.

cresc. Le prix est plus grand le prix, le prix est plus grand.

p cresc. *f*

CHANSON D'ÉTUDIANTS

1. TÉNORS

Jam nox stella - ta, nox stella - ta ve - la - mi - na pan -

I. BASSES

Jam nox stella - ta, nox stella - ta ve - la - mi - na pan -

Istesso tempo 8

f

dit. Nunc, nunc bi.bendum,

dit. Nunc, nunc bi.bendum,

8

nunc biben.dum et a - mandum est. Vi - ta—

nunc biben.dum et a - mandum est. Vi - ta—

bre - vis fu - gax que vo - lup - tas. Gau - de -

bre - vis - fu - gax que vo - lup - tas. Gau - de -

- a.mus i - gi - tur, gau - de - a - mus,gaude - a - mus,gaude -

- a.mus i - gi - tur, gau - de - a - mus,gaude - a - mus,gaude -

- a - mus!

- a - mus!

p No-bis sub-ri-den-te lu-nâ, *mf* per urbem quæ-ren-tes pu

p No-bis sub-ri-den-te lu-nâ, *mf* per urbem quæ-ren-tes pu

- el-las, e-a-mus!

- el-las, e-a-mus!

f No-bis sub-ri-den-te lu-nâ,

f No-bis sub-ri-den-te lu-nâ,

mf

per ur-bem, quæ - ren - tes pu - el - las, e - a - mus!

mf

per ur-bem, quæ - ren - tes pu - el - las, e - a - mus!

tr

mf

f

Ut cras, for-tu - na - ti Cæ - sares, di - ca -

f

Ut cras, for-tu - na - ti Cæ - sares, di - ca -

p *crise* *f* *mf*

- mus: Ve - ni, vi - di, vi - ci!

- mus: Ve - ni, vi - di, vi - ci!

f *f* *ff*

Gau - de - a - mus, gau - de - a - mus gau - de - a - mus i - gi - tur!

Gau - de - a - mus, gau - de - a - mus gau - de - a - mus i - gi - tur!—

mf

CHŒUR DES SOLDATS ET DES ÉTUDIANTS

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

Jam nox stella - ta, —

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

f

Fil - let - tes su -

Fil - let - tes su -

nox stella - ta ve - la - mina pan - dit.

Fil - let - tes su -

- cré - es, Aux ma - lins regards, — Vic -

- cré - es, Aux ma - lins regards, — Vic -

Nunc nunc biben - dum, nunc biben - dum et a - mandum

- cré - es, Aux ma - lins regards, — Vic -

2 *3*

_ toi - re cer - tai - ne Près de vous mat - tend.
 _ toi - re cer - tai - ne Près de vous m'at - tend.
 est. Vi - ta bre - vis fu - gax que
 _ toi - re cer - tai - ne Près de vous m'at - tend.

Si grande est la pei - ne,
 Si grande est la pei - ne,
 vo - luptas Gau - de - a - mus i - gi - tur, gaude -
 Si grande est la pei - ne, Le prix est plus

Le prix est plus grand. Au son des trom.
 Le prix est plus grand, le prix est plus grand. Au
 - a - mus, gaude - a - mus, gaude - a -
 grand, le prix le prix est plus grand.

- pettes, Les braves sol - dats S'é - lancent aux fê - tes Ou bien aux com -
 son des trompettes, Les braves soldats S'é - lancent aux fê - tes Ou
 - - - - - musi -
 Au son des trom - pettes, Les braves sol - dats S'é - lancent aux

- bats. Fil - let - tes et
 bien aux combats. Fil -
 No - bis sub - ri - den - te lu - - nâ,
 fê - tes Ou bien aux com - bats.

vil - les Font les dif - fi - ci - les; Bientôt tout se rend.
 - let - tes et vil - les Font les dif fi - ci - les; Bien - tôt tout se rend.
 Fil - let - tes et vil - les Font les dif - fi - ci - les; Bientôt tout se

Fil - let - tes et vil - les Font les dif - fi -
 Fil - let - tes et vil - les Font les dif - fi -
 per um - ber, quæ - ren - tes pu - el - las, E
 rend. Fil - let - tes et vil - les Font les dif - fi -

- ci - les; Bientôt tout se rend, Bien - tôt, bien - tôt tout se rend. Bien -
 - ci - les; Bientôt tout se rend, Bien - tôt, bien - tôt tout se rend. Bien -
 - a - mus! Ut cras, for - tu -
 - ci - les; Bientôt tout se rend, Bien - tôt, bien - tôt tout se rend. Bien -

- tôt bientôt tout se rend.
 - tôt bientôt tout se rend.
 - na - ti - Cæ - sa - res, di - ca -
 - tôt bientôt tout se rend. Si grande est la pei - ne, Le prix est plus

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

Vil - les en - tou - ré - es De murs et remparts, —

- mus:

grand. Vil - les en - tou - ré - es De remparts, —

Fil - let - tes su -

Fil - let - tes su -

Ve - ni, vi - di, vi - ci! Gau - de - a - mus,

Fil - let - tes su -

- cré - es, Aux ma - lins re - gards, — Vic -

- cré - es, Aux ma - lins re - gards, — Vic -

gau - de - a - mus, gau - de - a - mus i - gi - tur!

- cré - es, Aux ma - lins re - gards, — Vic -

- toi - - re cer - tai - - ne Près de vous
 - toi - - re cer - tai - - ne Près de vous
 Vi - - ta bre - vis
 - toi - - re cer - tai - - ne Près de vous

m'at - - tend. Si grande est la
 m'at - - tend. Si grande est la
 fu - gax que vo - lup - tas
 m'at - - tend. Si grande est la

pei - - ne, si grande est la pei - -
 pei - - ne, si grande est la pei - -
 Gaude - a - - mus, gaude - a - -
 pei - - ne, si grande est la pei - -

ne, Le prix est plus

ne, Le prix est plus

mus! Nunc bi bendum

ne, Le prix est plus

grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus

grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus

et nunc a-mandum est. Nunc bi-bendum et nunc a-mandum

grand, le prix est plus grand, le prix est plus grand, le prix est plus

grand. Le prix, oui, le prix est plus grand, le prix

grand. Si grande est la peine, Le prix est plus grand, le prix

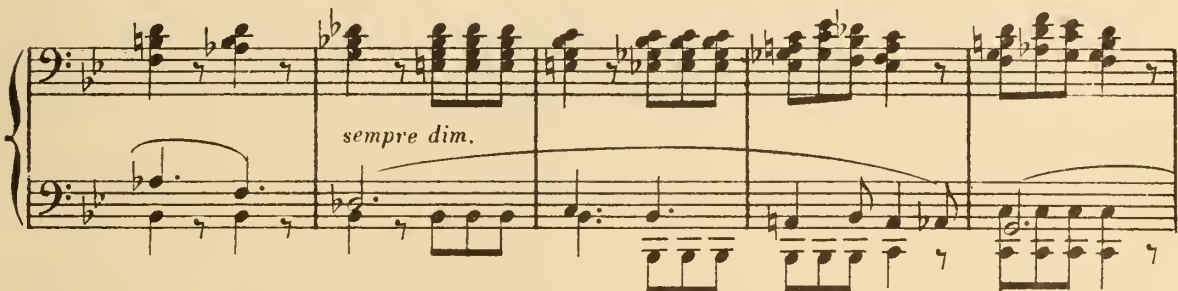
est. Gau - de - a - - - mus, gau - - de -

grand. Si grande est la peine, Le prix est plus grand, le

est plus grand, oui, le prix est plus
 est plus grand, oui, le prix est plus
 - a - - - mus, gau - de - a - - -
 prix est plus grand, oui, le prix est plus

grand, Le prix est plus grand!
 grand, Le prix est plus grand!
 - mus i - gi - tur!
 grand, Le prix est plus grand!

grand, Le prix est plus grand!



SCÈNE II

Méphistophélès et Faust entrent par la rue du fond; Méphistophélès montre à Faust la maison de Marguerite et lui ouvre la porte. Faust entre dans la chambre; Méphistophélès sort par le fond du Théâtre.

(Tambours et Trompettes sonnant la retraite)

Allegro ♩ = 104





Chambre de Marguerite. Le soir.

AIR DE FAUST

And^{te} sostenuto $\text{♩} = 66$

Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The music is marked *p* (piano) and features a slow, sustained melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

FAUST *p* *solto voce*

Vocal entry of Faust, marked *p* (piano) and *solto voce* (softly). The melody is in B-flat major, 3/4 time, with a piano accompaniment.

Mer - ci, doux cré - pus - cu - le! Oh!

Vocal entry of Marguerite, marked *F.* (Forte). The melody is in B-flat major, 3/4 time, with a piano accompaniment.

sois le bien-ve - nu! É - claire en fin ces lieux, sanc - tu - ai - re in - con -

Vocal entry of Marguerite, marked *F.* (Forte). The melody is in B-flat major, 3/4 time, with a piano accompaniment.

-nu, Où je sens à mon front glis - ser comme un beau rê - ve,

F. *Comme le frais bai-ser d'un ma-tin qui se lè-ve! C'est de l'amour!*

p *pp*

sostenuto

F. *c'est de l'amour! j'es-pè-re...*

poco cresc. *poco f*

F. *Oh! comme on senti-ci S'en-vo-ler le sou-cil Que*

un poco rall. *ppp*

un poco rall.

pp

F. *j'ai-me ce si-len-ce, et com-me je res-pire Un air pur!*

sostenuto *perdendo* *ppp*

a tempo I^o

F. *a tempo I^o*

O jeu-ne fil - le! ô ma char-man - te! O ma trop i-dé.

pp *poco cresc.*

F. *rit.*

-ale a-man - te! Quel — sentiment j'é - prou - ve en ce moment fa-

rit. *sf*

F. *sotto voce*

-tal! Que j'aime à con-tem - pler — ton che-

pp

ppp *a tempo I^o*

-vet vir-gi - nal! Quel air pur je res -

a tempo I^o *poco cresc.*

poco f

F. - pi - re! Sei-gneur! Seigneur! A-près ce long mar-

poco f

animando poco f

F. - ty - re, Que de bon-heur! Sei-gneur! Seigneur!

animando

pp *cresc.* *poco f*

molto rit.

F. — A-près ce long mar - ty - re, Que de bon-

molto rit.

pp

Faust, marchant lentement, examine avec une curiosité passionnée l'intérieur de la chambre de Marguerite.

F. -heur!

a tempo

pp



159
SCÈNE III

Moderato $\text{♩} = 88$ **And^{no} con moto** $\text{♩} = 56$

MÉPHIST. (accourant)

Je l'entends!

FAUST *sotto voce*

Récit *sotto voce* Dieul mon cœur se

Dans ce ri - ant jar - din Ca - che - toi!

suivez *p >*

F. bri - se dans la joie.

M. Pro - fi - te des ins - tants, A - dieu! mo - dè - re -

p

Allegro Il lui montre la porte du jardin.

M. -toi, ou tu la perds.

Allegro $\text{♩} = 88$

p

M. Bien! mes Follets et

p

Allegro

M. moi, nous allons vous chanter un bel é-pi-tha - la - me.

Allegro $\text{♩} = 72$

pp

pp

Méphistophèles sort.

FAUST **Lent. Récit** *long*

Oh! calme-toi, mon â - me!

Lent

p suivez *long*

Il sort par la porte du jardin

C.&

SCÈNE IV

Marguerite entre avec une lampe à la main. Faust est caché dans le jardin.

All^{to} non troppo presto $\text{♩} = 69$

The musical score is written for piano and voice. It consists of five systems of staves. The piano part is in the left hand, and the vocal part is in the right hand. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time (C). The tempo is marked **All^{to} non troppo presto** with a quarter note equal to 69 beats per minute. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The first system starts with a piano (*p*) and dolce marking. The second system includes a *pp* marking. The third system features a crescendo marking. The fourth and fifth systems continue the musical development with various note values and rests.

MARGUERITE **Récit**

Que l'air est étouffant!

p

MARGUERITE **Récit**

J'ai peur comme une enfant!

pp

Mg C'est mon rêve d'hi.

M^s

er qui m'a tou-te trou-blé-e.

ppp

Allegretto

M^s

En son-ge je l'ai vu... lui, mon futur a-

Allegretto

pp

Ped. ★

Andante

M^s

-mant.

Andante ♩ = 50

pp

M^s

Qu'il é-tait beau! Dieu! j'é-

poco f

M_s

_tais — tant — ai-mé — el j'é — tais —

ppp

ppp

Récit **Allegro**

M_s

— tant ai — mé — el Et com — bien je l'ai-mais!

Allegro

p

M_s

Nous ver-rons-nous ja —

sf *pp*

Moderato

M_s

— mais Dans cette vi-e?... Fo — li — el...

Moderato

pp *p*

LE ROI DE THULÉ (Chanson gothique)

And^{no} con moto ♩ = 56

Piano accompaniment for 'Le Roi de Thulé'. The score is in 6/8 time, key of B-flat major. It consists of three systems of grand staves. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line in the bass with accents. The second system continues the bass line and introduces a sustained chord in the treble. The third system features a more complex texture with a melodic line in the treble marked *mf* and *f*, and a bass line marked *p*. The piece concludes with a final chord in the treble.

MARGUERITE (tressant ses cheveux)

Vocal and piano accompaniment for 'Marguerite'. The vocal line is in a single staff, and the piano accompaniment is in a grand staff. The key signature has one flat (B-flat major), and the time signature is 6/8. The lyrics are: 'Autrefois un roi de Thu-lé Qui jusqu'au tombeau fut fi-
-dè-le, Reçut, à la mort de sa bel-le, U-ne'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and a more melodic line in the treble.

M^g cou-pe d'or ci-se - lé. _____ Comme el-le ne le quittait

M^g guè - re, Dans les fes - tins les plus joy - eux, Tou - jours u - ne

M^g lar - me lé - gè - re A sa vue hu - mectait

M^g ses yeux. _____

perdendo *p*

M^g

Ce prince, à

f *p*

M^g

la fin de sa vi - e, Lègue ses vil - les et son or,

M^g

Ex - cep - té la cou - pe ché - ri - e Qu'à la main il con - serve en -

M^g

- cor. _____ Il fait, à sa ta - ble roy - ale, Asseoir ses ba -

sf

M₈

- rons — et ses pairs, Au mi - lieu de l'an - ti - que sal -

M₈

- le D'un château que baignaient les mers. —

perdendo

M₈

p *f*

M₈

Le buveur se lève et s'a - vance Auprès d'un

p

M^g
 vieux bal - con do - ré. — Il boit, et soudain sa main

M
 lan - ce Dans les flots le va - se sa - cré. — Le va-se

M^g
 tom - be; l'eau bouil - lon - ne, Puis se calme aus - si - tôt a - près. Le vieil.

M^g
 -lard pâ - lit — et fris - son - ne: Il ne boi -

Elle se laisse tomber dans le fauteuil

M^g

- ra plus dé - sor - mais... ———

p

M^g

Autrefois un roi... de Thu - lé...

p

M^g

Jusqu'au tom-beau... fut fi - dè -

pp

(profond-soupir)

Marguerite s'endort

M^g

- le... Ah! ———

p

pp

171
SCÈNE V
ÉVOCACTION

All^o mod^{to} $\text{♩} = 104$

f

sf *pp*

MÉPHIST. *f* **Récit**

Es - prits des flammes incons.

M. - tan - tes, Accou.

M. - rez ! j'ai — besoin de vous.

mf *p*

De toutes parts, de la terre, des coulisses, du fond, des murs, en un mot de partout apparaissent des feux follets
qui voltigent en tous sens sur la scène.

First system of piano introduction. Both hands play continuous sixteenth-note patterns. The right hand has a melodic line with a final half-note chord marked *p*. The left hand plays a steady accompaniment. The system is divided into three measures by a dashed line.

Poco più all^o ♩ = 144

First system of the main piece. The tempo is marked **Poco più all^o** with a quarter note equal to 144. The music begins with a *ppp* (pianissimo) dynamic. The right hand features a melodic line with grace notes, and the left hand provides a rhythmic accompaniment. The system is divided into two measures by a dashed line.

Second system of the main piece. The right hand continues with a melodic line, and the left hand plays a steady accompaniment. The system is divided into two measures by a dashed line.

Third system of the main piece. The right hand continues with a melodic line, and the left hand plays a steady accompaniment. The system is divided into two measures by a dashed line.

Fourth system of the main piece. The right hand continues with a melodic line, and the left hand plays a steady accompaniment. The system is divided into two measures by a dashed line.

Fifth system of the main piece. The right hand continues with a melodic line, and the left hand plays a steady accompaniment. The system is divided into two measures by a dashed line.



Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The music features a flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The piece concludes with a final chord marked with an 8-measure rest.

MÉPHIST.

Accourez! accou - rez!



Vocal entry for Méphistopheles. The vocal line begins with a half note rest, followed by the lyrics "Accourez! accou - rez!". The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The first measure is marked with an 8-measure rest.



Piano accompaniment for the first system of the vocal entry. The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand provides a steady bass line. The first measure is marked with an 8-measure rest.



Piano accompaniment for the second system of the vocal entry. The right hand continues the eighth-note melody, and the left hand maintains the bass line. The first measure is marked with an 8-measure rest.



Piano accompaniment for the third system of the vocal entry. The right hand continues the eighth-note melody, and the left hand maintains the bass line. The first measure is marked with an 8-measure rest.

MÉPHIST. Récit

Follets ca-pri-ci-

- eux, vos lu-eurs malfai-san-tes Vont char-mer une enfant et l'amener à

Les feux follets remplissent la scène, dansant autour de Méphistophèles

nous. Au nom du diable, en dan-sel

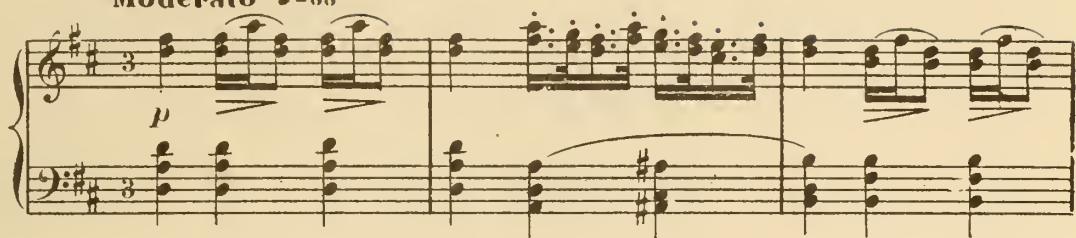
Et vous, mar-quez bien la ca-

- den-ce, Mé-né-tri-ers d'en-fer, ou je vous éteins tous.

SCÈNE VI

Rêve de Marguerite

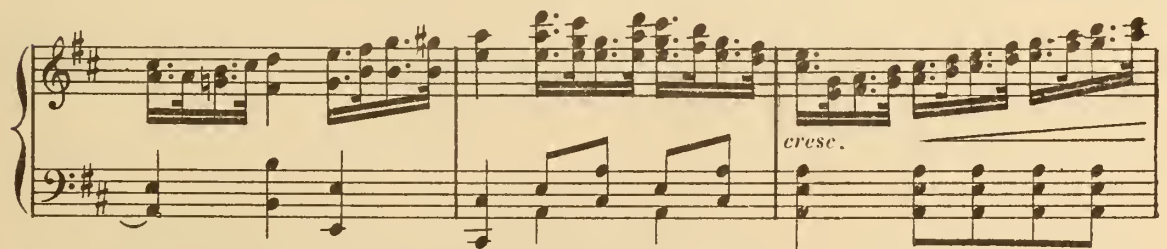
MENUET DES FOLLETS

Moderato $\text{♩} = 88$ 

Méphistophélès remonte la scène et va se placer dans l'encoignure de la maison et de la rue au



fond à gauche.



Méphistophélès remonte entièrement au fond et fait signe comme pour évoquer l'arrivée de Marguerite.

First system of musical notation. The treble and bass staves are shown. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. Dynamics include *mf* and *p*. The key signature remains two sharps.

Marguerite arrive par le dernier

Third system of musical notation. Dynamics include *mf* and *p*. The key signature remains two sharps.

plan de droite; elle marche comme dans un rêve, le regard fixe, jusqu'à l'avant-scène.

Fourth system of musical notation. Dynamics include *sf* (sforzando) and *p*. The key signature remains two sharps.

Arrivée là elle paraît se demander où elle se trouve; elle lève les yeux

Fifth system of musical notation. Dynamics include *p*, *sf*, and *p*. The key signature remains two sharps.

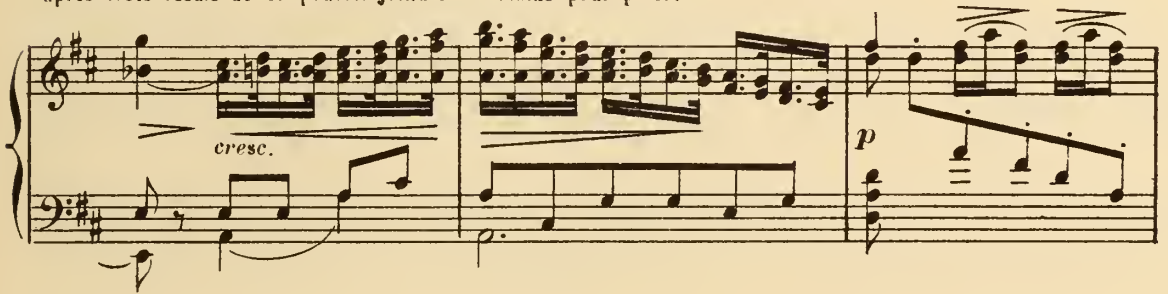
et aperçoit l'église; elle reprend courage, sa figure exprime le contentement. Elle se tourne vers l'église et



veut unir ses mains pour prier: mais Méphistophélès l'en empêche par un geste et Marguerite est tout étonnée



après trois essais de ne pouvoir joindre ses mains pour prier.



Méphistophélès l'attire vers lui;

First system of musical notation. The piano part (left) begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The bass part (right) features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The music is in 2/4 time and includes various chords and melodic lines.

elle s'en approche en marchant à reculons.

Second system of musical notation. The piano part (left) starts with a piano (*p*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The bass part (right) continues with a piano (*p*) dynamic. The music includes a triplet in the piano part.

Elle se retourne et se trouve face à face avec Méphist. Terrifiée, elle recule jusqu'à l'avant-scène suivie par Mé-

Third system of musical notation. The piano part (left) features a piano (*p*) dynamic followed by a crescendo leading to fortissimo (*ff*). A first ending bracket labeled '1' is present. The bass part (right) includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The music includes a triplet in the piano part.

phistophélès qui marche vers elle.

Fourth system of musical notation. The piano part (left) starts with a piano (*p*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The bass part (right) continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The music includes a triplet in the piano part.

Fifth system of musical notation. The piano part (left) starts with a piano (*p*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The bass part (right) continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The music includes a triplet in the piano part.

Marguerite se détourne en cachant sa figure.

First system of musical notation. The piano staff (left) begins with a dynamic marking of *p* (piano), followed by a crescendo leading to *ff* (fortissimo). The bass staff (right) begins with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte), followed by a crescendo leading to *p* (piano). The system is divided into three measures by a double bar line.

Méphistophélès l'attire à lui et lui montre

Second system of musical notation. The piano staff (left) begins with a dynamic marking of *p* (piano). The bass staff (right) begins with a dynamic marking of *p cresc.* (piano crescendo), followed by a crescendo leading to *ff* (fortissimo). The system is divided into three measures by a double bar line.

Faust qui apparait dans le pilier de l'église. Marguerite qui parait toute émue le regarde tendrement comme

Third system of musical notation. The piano staff (left) begins with a dynamic marking of *p* (piano). The bass staff (right) begins with a dynamic marking of *p* (piano). The system is divided into three measures by a double bar line.

poussée par une force irrésistible.

Fourth system of musical notation. The piano staff (left) begins with a dynamic marking of *p* (piano). The bass staff (right) begins with a dynamic marking of *p* (piano). The system is divided into three measures by a double bar line.

Fifth system of musical notation. The piano staff (left) begins with a dynamic marking of *p* (piano). The bass staff (right) begins with a dynamic marking of *p* (piano). The system is divided into three measures by a double bar line.



Faust disparaît.

La croix au dessus de l'église s'éclaire; Marguerite



pleine d'espérance tend ses bras vers elle et se met à prier avec ferveur.



A la vue de la croix Méphistophélès se cache sous son manteau et se retire lentement vers le fond.

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical elements:

- System 1:** The treble staff features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by another triplet. The bass staff has a single eighth note in the first measure.
- System 2:** The treble staff has a series of eighth notes with slurs. The bass staff has a series of eighth notes with slurs.
- System 3:** The treble staff has a series of eighth notes with slurs. The bass staff has a series of eighth notes with slurs. Dynamic markings *sf* and *p* are present.
- System 4:** The treble staff has a series of eighth notes with slurs. The bass staff has a series of eighth notes with slurs. Dynamic markings *sf* and *p* are present.
- System 5:** The treble staff has a series of eighth notes with slurs. The bass staff has a series of eighth notes with slurs. Dynamic markings *sf* and *p* are present.
- System 6:** The treble staff has a series of eighth notes with slurs. The bass staff has a series of eighth notes with slurs. Dynamic markings *sf* and *p* are present.

sf > p *sf > p* *dim.* *p*

sempre dim.

La croix disparaît; Méphistophélès fait réapparaître l'image de Faust.

ff *pp*

Marguerite se sent attirée vers lui.

8-

mais au moment de s'approcher, l'image de Faust s'évanouit et la croix reparait. Marguerite se met à prier

8-

cresc. *f* *ff* *pp*

en pleurant et tombe lentement à genoux.

p *pp*

pp

La croix disparaît et Marguerite
tombe inanimée sur les marches.

ff *p leggiero* **Presto** $\text{♩} = 144$

Les feux follets réapparaissent partout par centaines et s'agitent dans les airs.



Méphistophélès d'un geste fait relever Marguerite



et lui commande d'un signe de disparaître.

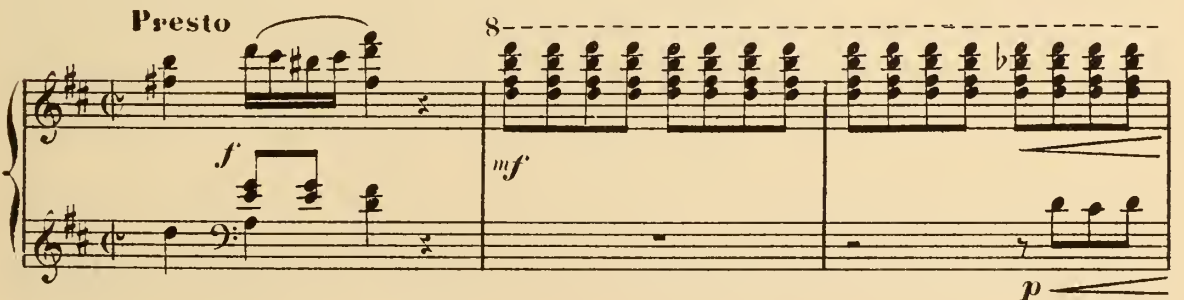




Marguerite courbée sous le regard de Méphistophélès sort à reculons



vers le fond du théâtre en marchant toujours comme dans un rêve.





Méphistophélès d'un geste fait relever Marguerite

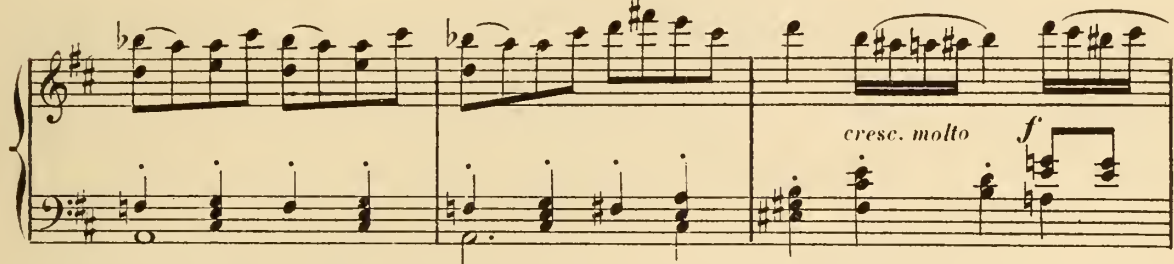


et lui commande d'un signe de disparaître.





Marguerite courbée sous le regard de Méphistophélès sort à reculons



vers le fond du théâtre en marchant toujours comme dans un rêve.



SÉRÉNADE DE MÉPHISTOPHÉLÈS

avec Chœur de Follets

(Méphistophélès fait le mouvement d'un homme qui joue de la vielle)

All^o non troppo**MÉPHIST. Récit**

Main-tenant, Chan-

All^o non troppo ♩=76

suivez

M. *tons à cet-te belle u - ne chan-son mo-ra - le, Pour la*

M. **Allegretto** *f* *per - - - dre plus sû - re-ment.*

Allegretto ♩=112 *f* *p*

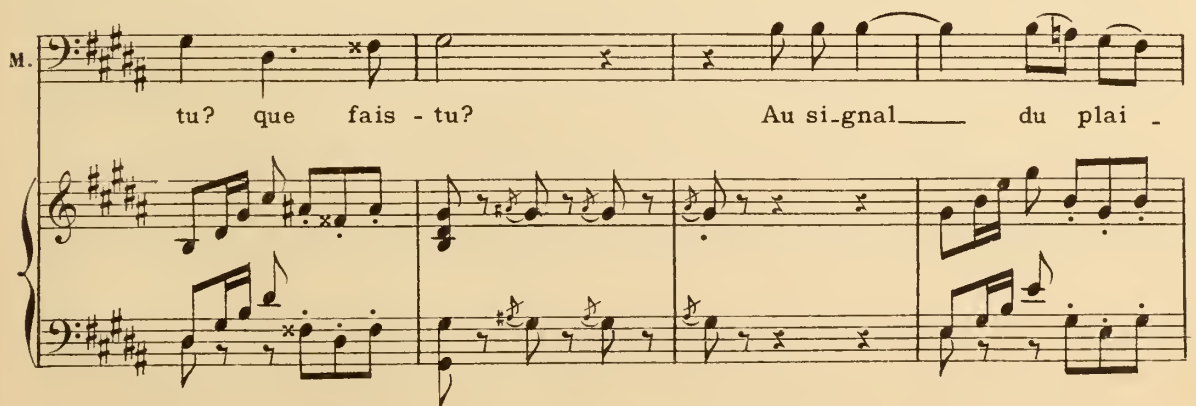
M. **All^o tempo di Valse** *De-vant la mai - son De ce -*

All^o tempo di Valse ♩=72 *p* *f* *simili*

M. 
 - lui qui t'a - do - re, De ce - lui, de ce -

M. 
 - lui qui t'a - do - re, Pe-ti-te Loui-son, Que fais-

M. 
 tu dès l'au - ro - re? Que fais - tu? que fais-

M. 
 tu? que fais - tu? Au si-gnal — du plai -

M. *f*

Hal

Let II. TÉN.

(éclat de rire sec et strident)

Let II. BASSES

Hal *f*

Hal

ff *p* *p*

M.

Il te tend les bras, près de lui. Tu cours vi - te, Tu

simili

M.

cours près de lui; près de lui tu cours vi - te.

M.

Bonnenuit, hé - las! Ma pe - ti - te, bon - ne nuit, bon - ne

M. *nu*it, bon - ne *nu*it, bon - ne *nu*it, bon - ne *nu*it!

TÉNORS *p* Bon - ne *nu*it, bon - ne *nu*it!

BASSES *p* Bon - ne *nu*it, bon - ne *nu*it!

M. *Près* — du moment fa - tal, fais gran - de ré - sis -

p Fais grande résis -

p Fais grande résis -

M. *ff* - tan - ce, S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

ff - tan - ce, S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

ff - tan - ce, S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

M. *p* *mf* *cresc.*

S'il ne t'of - fre d'a - van - ce, S'il ne t'offre un an -

pp

S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

pp

S'il ne t'of - fre d'a - van - ce,

p *cresc.*

M. *f*

- neu con - ju - gal, un an - neu con - ju -

f

un an - neu con - ju -

f

un an - neu con - ju -

f

M. *f* *mf* *p* *mf*

- gal. Il te tend les

- gal.

- gal. Il te tend les bras Près de lui tu cours.

M. bras. Près de lui tu cours vi - te, tu

p Près de lui tu cours vi - te, Il

p Près de lui tu cours vi - te, Il

p *simili*

M. cours près de lui. Près de lui tu cours

te tend les bras. Près de lui tu cours

te tend les bras. Près de lui tu cours

M. vi - te. Bon.ne nuit, hé - las! Ma pe -

vi - te, tu cours, tu cours vi - te. Bon -

vi - te, tu cours, tu cours vi - te. Bon -

M. *- ti - te, bon - ne nuit, bon - ne nuit, bon - ne*
- ne nuit, hé - las! Bon - ne nuit, ma pe -
- ne nuit, hé - las! Bon - ne nuit, ma pe -

cresc.

M. *cresc. ff*
nuit, bon - ne nuit, bon - ne nuit!
- ti - te, bonne nuit, bon - ne nuit!
- ti - te, bonne nuit, bon - ne nuit!

cresc. ff

cresc. ff

M. *ff* **Istesso tempo** *sotto voce*
Ha! - Chut! dis - pa - rais -
Ha!
Ha!

ff **Istesso tempo**

M. *- sez!*

p

Les Follets disparaissent

M. *Si - len*

dim.

perdendo

M. *- cel...*

Allons voir roucou - ler nos tourteraux.

ppp

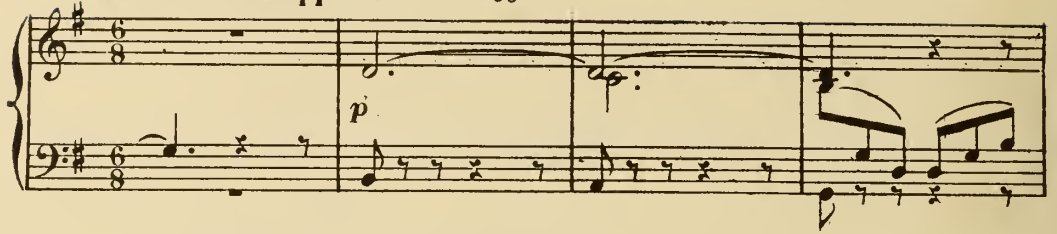
pp

long.

196
SCÈNE VII

DUO

And^{no} non troppo lento $\text{♩} = 56$



Faust entre par la porte du jardin.



Marguerite s'éveille.



MARGUERITE (apercevant Faust)

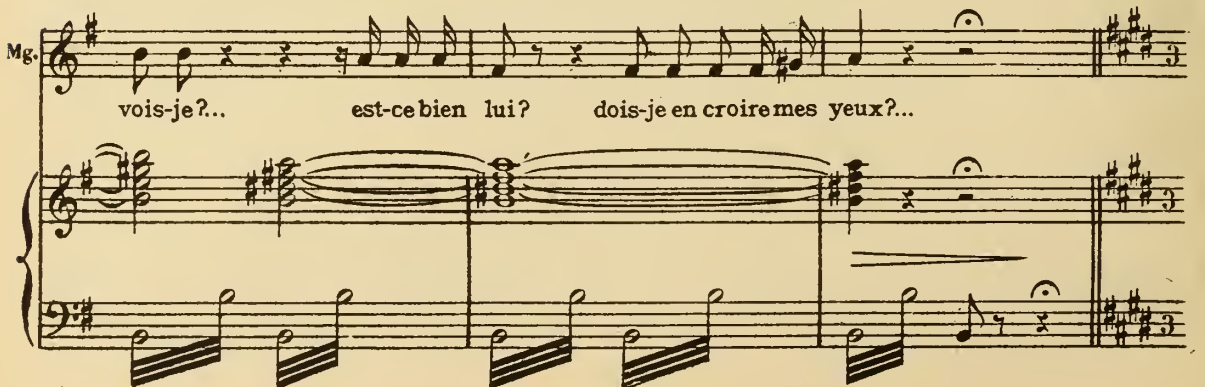
Récit



Grands dieux!

Que

fp suivez



vois-je?...

est-ce bien lui?

dois-je en croire mes yeux?...

Andante

FAUST

p a mezza voce ed appassionato assai

Andante $\text{♩} = 56$

p

Ange a - do - ré — dont la cé - leste i - ma - ge, A -

F. - vant de te con - naî - tre, il - lu - minait mon cœur, — En

F. - fin je t'a - per - çois, — et du ja - loux nu - a - ge Qui te ca -

F. - chait en - cor — mon amour est vainqueur. —

MARGUERITE

Tu sais mon nom! — Moi-

Margueri - te, je t'ai - me!

p

- mê - me, J'ai sou-vent dit le tien:

(timidement)

Faust!

FAUST

Ce nom est le mien; — un au - tre le se -

En son - ge je t'ai

-ra, s'il te plaît da - van - ta - ge.

Mg. *vu* *tel que je te re-vois. Je re-con-*

F. *En son-ge... tu m'as vu?...*

p

Mg. *-nais ta voix, Tes traits, ton doux lan-*

Mg. *-ga-ge....*

FAUST

Et tu m'ai-mais?

poco cresc.

p

poco rit. A tempo

Mg. *Je... t'at-ten-dais. Ma tendresse ins-pi-*

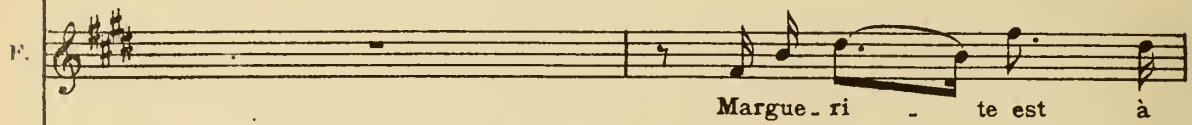
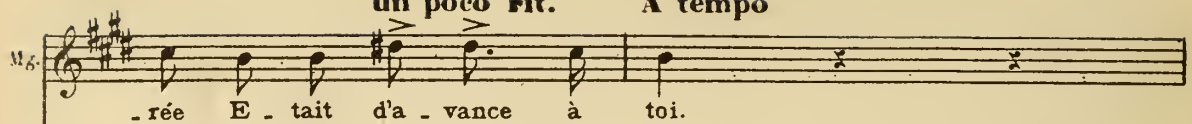
F. *Marguerite a-do-ré-el*

poco rit. A tempo

poco f *p*

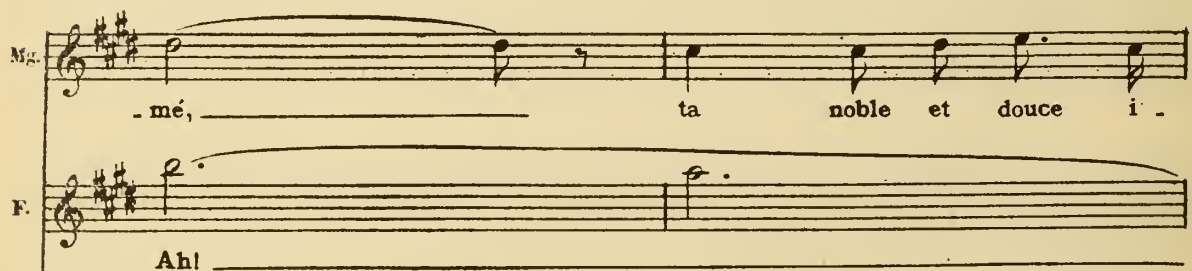
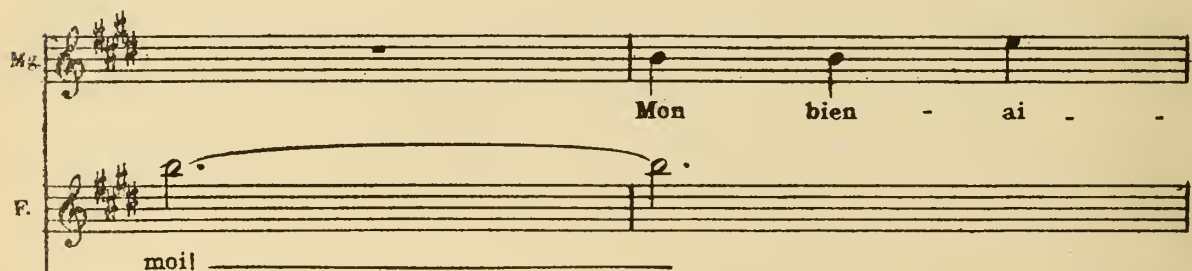
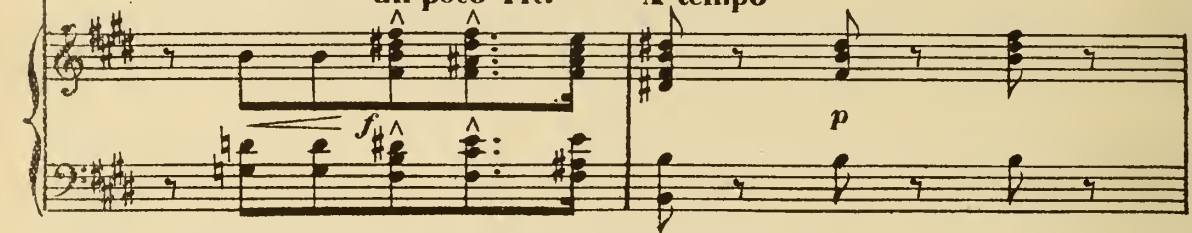
un poco rit.

A tempo



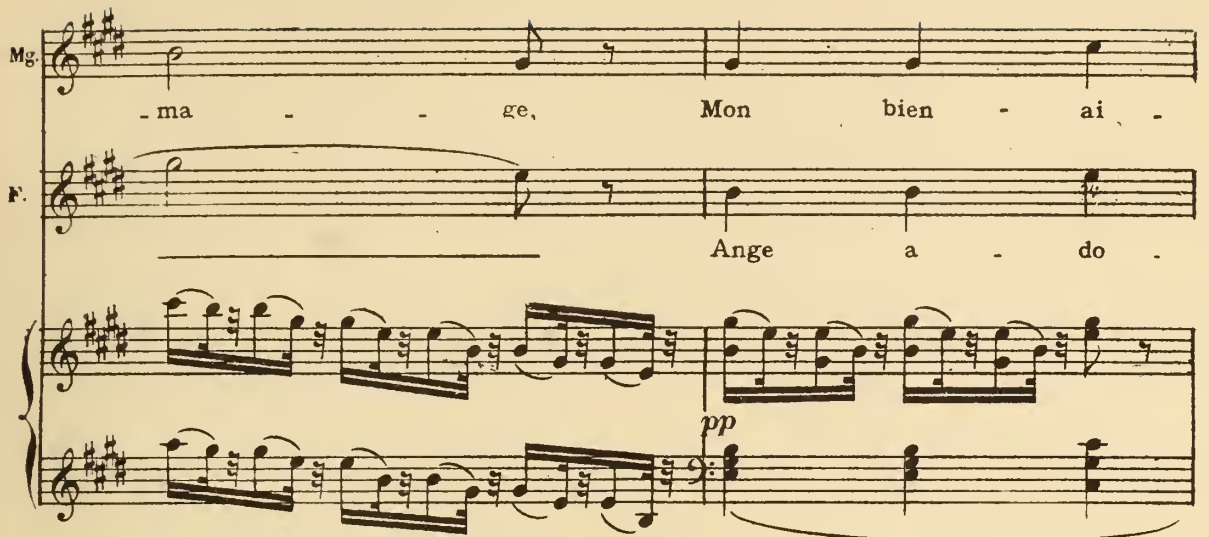
un poco rit.

A tempo



Mg. *- ma - - ge, Mon bien - ai -*

F. *Ange a - do -*




Mg. *- mé, ta noble et douce i -*

F. *- ré dont la cé - leste i -*



Mg. *- ma - - ge, A - vant de te con -*

F. *- ma - - ge, A - vant de te con -*



Mg. *naï - tre, il - lu - mi - nait mon*

F. *naï - tre, il - lu - mi - nait mon*

Mg. *cœur. ————— En - fin je t'a - per -*

F. *cœur. ————— En - fin je t'a - per -*

Mg. *- çois, et du ——— jaloux nu - a - ge Qui te ca -*

F. *- çois, ——— et du ——— jaloux nu - a - ge Qui te ca -*

Mg. *- chait en - cor*

F. *- chait en - cor*

Mg. *ton a - mour est vain - queur,*

F. *mon a - mour est vain - queur,*

Mg. *ton a - mour est vainqueur,*

F. *mon a - mour est vainqueur,*

un poco animato

M_g est vainqueur.

F. est vainqueur. Mar - gue.

un poco animato

p *f* *p*

M_g Je ne sais quelle i - vres - se

F. - ri - tel ô ten - dres - sel... Cè -

p *f* *p*

M_g Dans ses bras, dans ses

F. - de à l'ar - dente i - vres - se Qui vers toi, qui vers

Mg. bras — me — con — duit! —

F. toi m'a con — duit! — Mar — gue — ri — tel Ô ten —

Faust la prend dans ses bras.
(avec élan)

fp *f* *p*

Mg. Je ne sais quelle i — vres — se,

F. — dres — se!... Cède

f *p*

Mg. Brû — lante, en — chan — te —

F. à l'ar — dente i — vres — se

f *p* *f* *p*

Mg. *- res - se, Dans tes bras me con - duit! Quelle lan - gueur s'em -*

F. *Qui vers toi m'a con - duit! —*

pp *ppp*

Mg. *- pa - - re de mon ê - trel..*

F. *Au vrai bon -*

la m.d. smorz. poco a poco

simili

la m.g. cresc. poco a poco

F. *- heur dans mes bras tu vas*

dim.

MARGUERITE

Dans mes yeux... des
 naï - tre... Viens!.. Viens!
sempre dim.
sempre cresc.
 pleurs... Tout s'ef - fa - ce... je
 Viens! Viens!- Viens!
 meurs... Tout s'ef -
 Viens!

The musical score is written for a voice part (Marguerite) and piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The score is divided into three systems. Each system contains a vocal line for Marguerite (Mg) and a vocal line for the Female (F), along with a piano accompaniment. The lyrics are in French. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand, often using sixteenth-note figures. The score includes dynamic markings: 'sempre dim.' (sempre diminuendo) and 'sempre cresc.' (sempre crescendo). The vocal lines are marked with 'Viens!' and 'Viens!- Viens!'. The piano accompaniment includes fingering numbers like '6' and '6/6'.

Mg. *fa - - - - ce...*

perdendo ⁶ ⁶

cresc. *molto*

Mg. *Ah!* *je*

FAUST

Viens!

Mg. *meurs!*

f *p*

cresc.

209
SCÈNE VIII

TRIO ET CHŒUR

MÉPHISTOPHÉLÈS (entrant brusquement)

Allegro

Musical score for Méphistophélès and piano accompaniment. Méphistophélès enters with a vocal line in bass clef, marked **Allegro**. The piano accompaniment is in bass clef, marked **Allegro** with a tempo of $\text{♩} = 116$. Dynamics include *f*, *ff*, *mf*, and *f* to *p*. The lyrics are "Al.lons, il est trop".

MARGUERITE

Musical score for Marguerite, vocal line in treble clef. The lyrics are "Quel est cet hom.me?".

FAUST

Musical score for Faust, vocal line in treble clef. The lyrics are "Un sot l.".

M.

Musical score for Marguerite (M.), vocal line in bass clef. The lyrics are "tard!" and "Un a.mi!".

Piano accompaniment for the first system, in bass clef. It features a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

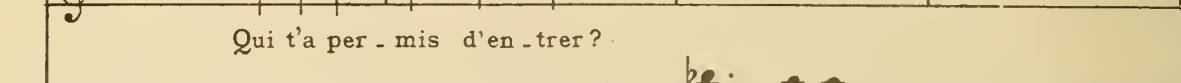
MARGUERITE

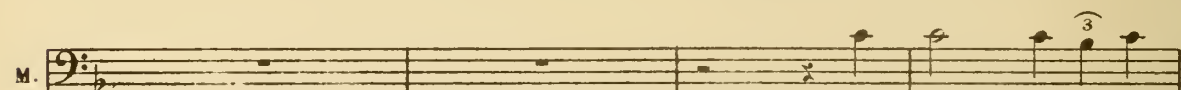
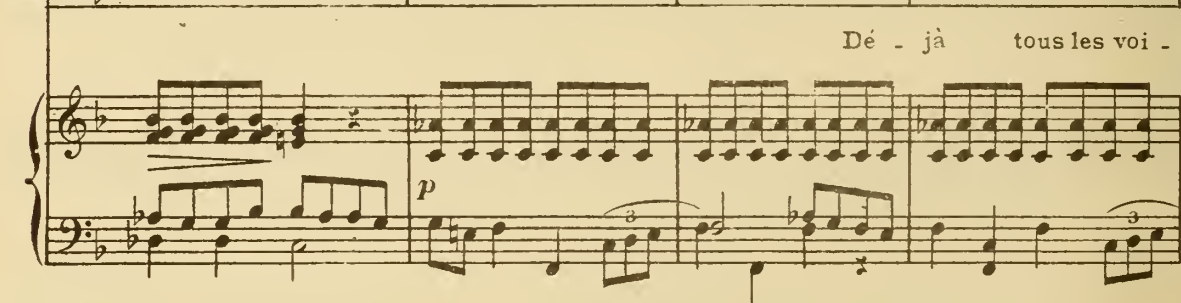
Musical score for Marguerite, vocal line in treble clef. The lyrics are "Son re.gard" and "Me .dé .".

Piano accompaniment for the second system, in bass clef. It continues the rhythmic pattern from the first system.

Mg. 
 - chi - re le cœur! — MÉPHIST.

 Sans dou - te je dé - ran - ge...


FAUST 
 Qui t'a per - mis d'en - trer?

 Il faut sauver cet an - ge!


M. 
 Dé - ja tous les voi -


M. 
 - sins, é - veil - lés par nos chants, Ac -


M. *b₂* *3* *3* *3*

- cou - - rent dé - si - gnant la mai - son aux pas - sants.

M. *3* *3* *3* *3*

En rail - lant Margue - ri - te, ils ap - pellent sa

FAUST

Que fai - -

M. mè - re... La vieil - le va ve - nir...

poco f *3* *f*

F. - - - re? Dam - na - ti -

M. *3*

Il faut par - tir.

più f *3*

F. *- on!*

M. *Vous vous ver - rez de - main;*

p *f*

M. *la con - so - la - ti - on Est bien près de la*

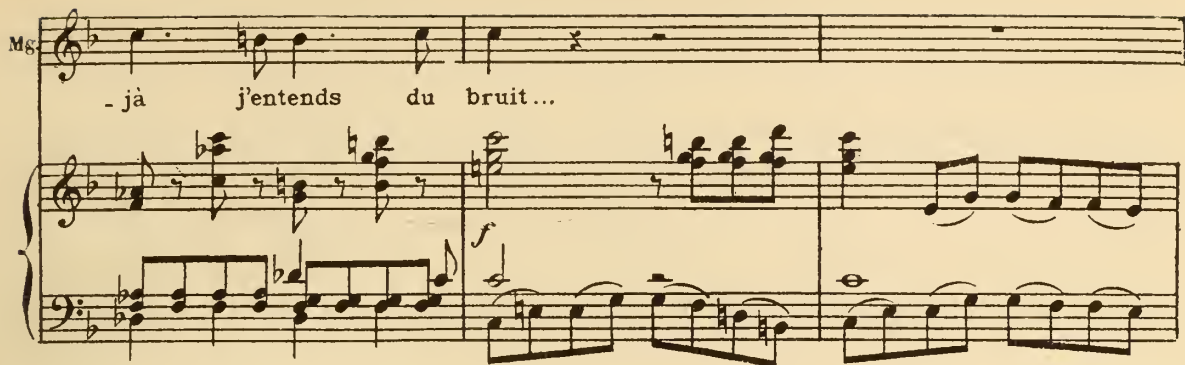
mf

MARGUERITE

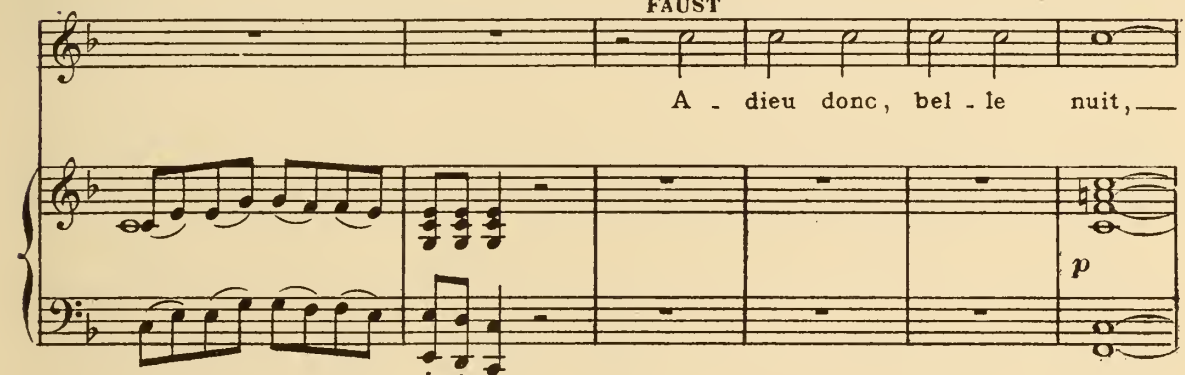
Oui, de - main, bien - ai -

M. *pei - ne.*

- mel Dans la cham - bre pro - chaî - ne Dé -

M^s 

FAUST



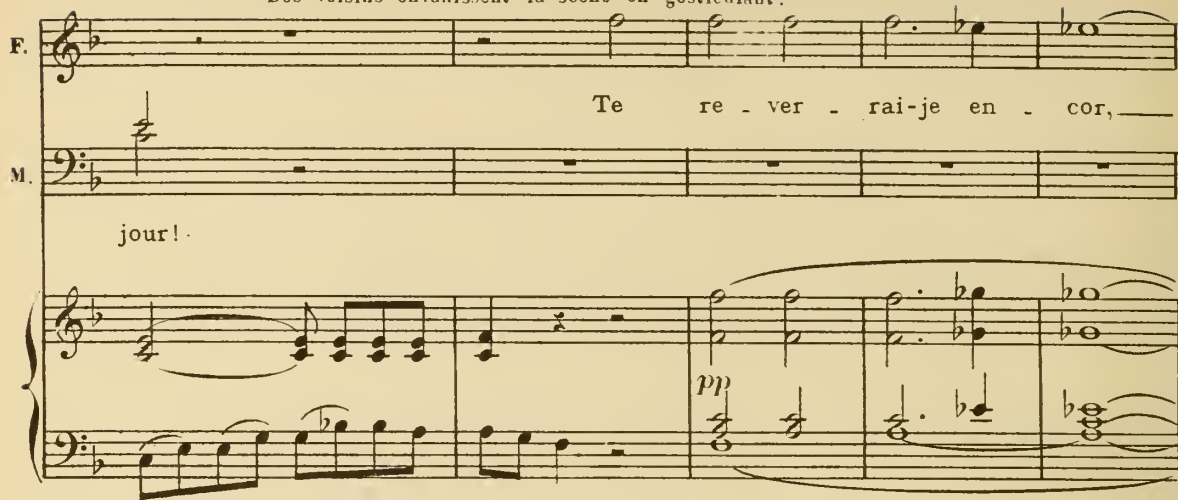
F. 

F. 

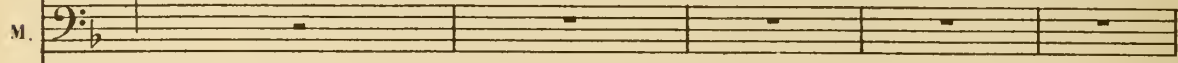
MÉPHIST.



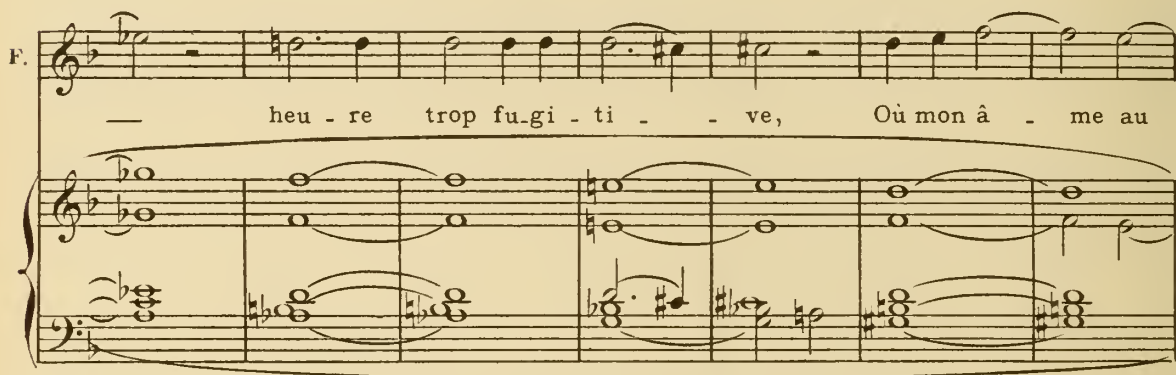
Des voisins envahissent la scène en gesticulant.

F. 

Te re - ver - rai-je en - cor, —

M. 

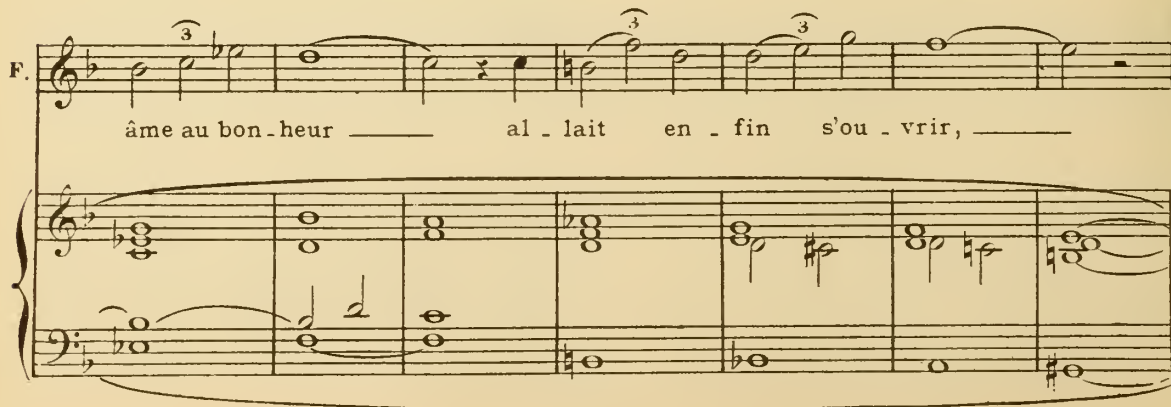
jour! —

F. 

— heu - re trop fu-gi - ti - ve, Où mon â - me au

F. 

— bonheur al - lait en - fin s'ou - vrir, — Où mon

F. 

âme au bon - heur — al - lait en - fin s'ou - vrir, —

F. *3*
Où mon âme au bon - heur — al - lait en - fin s'ou -

ppp

F. - vrir, — Où mon âme — au bon - heur al -

F. - lait en - fin, al - lait en - fin s'ou - - vrir, al -

rit. *rall.* *rit.* *rall.*

poco cresc. *poco f*

F. - lait en - fin s'ou - - vrir!

a tempo

TÉNORS *f*
CHŒUR DE VOISINS DANS LA RUE
BASSES *f*
Ho - là, — mère Oppen.

p **a tempo** *f*

La foule ar - ri - ve:

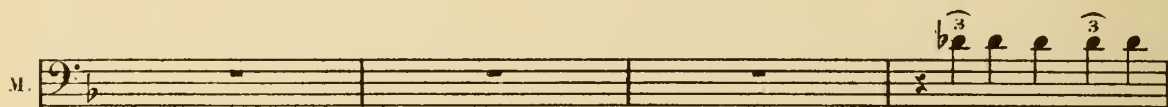
- heim! vois ce que fait ta fil - le! L'avis n'est

I. BASSES

- heim! vois ce que fait ta fil - le!

II. BASSES

- heim! vois ce que fait ta fil - le! L'avis n'est

M. 

Hâtons-nous de par -

SOPRANOS

Un galant est dans ta mai - son,

pas hors de sai - son:

Et

Un galant est dans ta mai - son, Et

pas hors de sai - son, n'est pas hors de sai - son:



M. *- tir!*

TÉNORS
tu ver - ras dans peu s'ac - croî - tre ta fa - mil - le.

BASSES
tu ver - ras dans peu s'ac - croî - tre ta fa - mil - le.

MARGUERITE

Ciel! Ciel! entends-tu ces

SOPRANOS
Holà! Holà! _____

TÉNORS
Holà! Holà! _____

I. BASSES
Holà! Holà! _____

II. BASSES
Holà! Holà! _____

Mg. cris? Devant Dieu, — je suis mor - te Si l'on te trouve i -

p

f

Mg *- cil.*

FAUST

MÉPHIST. *O fu - reur!*

Viens! on frappe à la por - te.. O sot -

Mg *Adieu! A - dieu! Par le jar - din Vous pou -*

M. *- ti - - se!*

p pp

Mg *- vez é - chap - per.*

FAUST

O mon ange, à de - main!

M. *A demain, à de -*

p cresc.

M. *- main!*

Même mouv^t et même valeur de mesure

MARGUERITE

FAUST *con fuoco* O mon Faust, *cresc.* *f*

Je connais donc en - fin tout le prix de la vi - e!

MÉPHIST. *mf*

Je puis donc te traî - ner dans la vi - e,

Même mouv^t et même valeur de mesure $\text{♩} = 116$

mf con fuoco *cresc.* *f*

F. Le bon - heur m'ap - pa - raît;

M. Fier es - prit! Le moment ap - pro - che,

mf *p*

O — mon Faust!

il m'appel - le et je vais, je vais le sai - sir.

le moment ap - pro - che où je vais te sai - sir.

f

Je — te don -

L'a - mour s'est — em - pa - ré — de mon â -

Sans com - bler — ton dé - vorant dé - sir, — L'a -

p *cresc.* *sf* *p*

- - - - ne ma vi - e!

- me ra - - vi - e.

- mour en ten - i - vrant dou - ble - ra ta fo - li - e,

Mg. L'a - mour s'est em - pa - ré de mon â - - -

F. L'a - mour s'est em - pa - ré de mon â - - -

M. L'a - - - - - mour en t'en - i - vrant

p *cresc.* *sf p* *cresc.*

Mg. - me ra - - vi - e.

F. - - - - - me ra - vi - e.

M. dou - - - ble - ra ta fo - li - e,

Mg. Il m'en - traî - - ne,

F. Il com - ble - ra bien tôt mon dé - vo -

M. Et le mo - ment ap - pro - - che,

fp *cresc.* *fp* *cresc.*

M^s il m'en traî - - - ne ! Te per - - -

F. - rant dé-sir, Il com - ble - ra bientôt

M. Et le mo - ment ap - pro - - - che où je vais te sai -

M^s - - - dre, c'est mourir !

F. mon dé - vo - rant dé-sir.

M. - sir, où je vais te sai - sir.

M^s

F.

M.

p

Mg. O mon Faust bien - ai - - mé, je -

F. Je connais donc en - fin tout le prix de la vi - e;

M. Je puis donc, à mon gré te traî - ner dans la vi - e,

p *cresc.* *f* *p*

Mg. te don - ne ma vi -

F. Le bon - heur m'ap - pa - raît,

M. Fier es - prit Le moment ap - pro - che,

mf *p*

un poco animando

Mg. -e! O mon Faust!

F. il m'appelle et je vais, je vais le sai - sir.

M. le moment ap - pro - che où je vais te sai - sir.

un poco animando

mf *mf*

FAUST

L'amour

M.

Le moment ap - proche où je vais te sai - sir.

cresc.

MARGUERITE

O

F

s'est em - pa - ré de mon â - me ra - vi - e.

*poco più f**cresc.**poco f*M^g.

bien - ai - mé je te don - ne ma vi - e!

MÉPHIST.

L'amour en -

mf

FAUST

M

L'amour s'es- em - pa -

t'en - i - vrant dou - ble - ra ta fo -

MARGUERITE

F.

M.

Il m'entraî - ne vers toi. Ah! _____

-ré de mon â - - me; Il _____ com-ble-ra, il

-li - e, Et _____ le moment appro -

Violons

Mg.

F.

M.

te per - dre, te per - dre, c'est mou-

com-ble-ra mon dé - vorant dé - sir Il

-che où je vais te sai - sir Oui, le moment ap-

Mg. *-rir! L'a - mour s'est em - pa - ré* de mon
 F. *com - ble - ra mon dé - vorant dé - sir. L'amour s'est empa - ré de mon*
 M. *-pro - che où je vais — te sai - sir. Oui, le moment ap -*

ff *p*
 Ped. ★

Mg. *â - - me — ra - - vi - e, Oui, mon*
 F. *â - - me ra - - vi - e.*
 M. *proche où je vais te sai - sir, où je vais te sai -*

f *p*

♩ B
 Mg. *Faust, — de mon â - - me ra - -*
 F. *L'amour s'est empa - ré de mon â - - me ra - -*
 M. *-sir. Oui, le moment ap - proche où je vais*

ff *p* *f* *p*
 Ped. ★

Mg. vi - e; Il m'en - traî - ne vers _____

F. vi - e. Il com - ble - ra bientôt mon dé -

M. te sai - sir, où je vais _____ te _____ sai -

Mg. *f* toi: Te per - dre, c'est mou - rir! _____

F. *f* _____

M. *f* _____

_____sir.

_____sir.

f Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -

f Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -

f Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -

f Un galant est dans ta maison, Et tu verras dans peu s'ac -

ff

Mg. *f* Te per - dre, te per - dre, c'est mourir,
 F. *f* Il com-ble-ra bien - tôt mon dé-vo-rant de -
 M. *f* Le moment ap - pro - che où je vais
 -croi-tre ta fa - mil - le.
 -croi-tre ta fa - mil - le.
 -croi-tre ta fa - mil - le. Ho-là! Ho-là!
 -croi-tre ta fa - mil - le. Ho-là! Ho-là!
 c'est mourir, c'est mou - rir! Te per -
 -sir, Oui, bien - tôt mon dé-vo - rant dé -
 M. te sai-sir, où je vais te sai - sir. Oui, le mo - ment ap -
 Ho - là! mère Oppenheim!
 Ho - là! mère Oppenheim!
 Ho-la! mère Op - penheim! Vois ce que fait ta
 Ho-la! mère Op - penheim! Vois ce que fait ta

Mg. *-dre, ah! — c'est mou - rir! Ah!*

F. *-sir, oui, bien - tôt, Ah!*

M. *proche où je vais te sai - sir, Ah!*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

fil - le! Ho-là! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Uis.

fil - le! Ho-là! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Mg. *Oui, te per - dre, c'est mou -*

F. *Il com - ble - ra mon dé - vo - rant dé -*

M. *Où je vais, je vais te sai -*

ah! Ho-là! mère Oppenheim! Ho -

ah! Ho-là! mère Oppenheim! Ho -

ah! Ho-là! mère Oppenheim! Ho -

ah! Ho-là! mère Oppenheim! Ho -

Mg. *rir !*

F. *sir .*

M. *sir .*

là !

là !

là !

là !

ff

C. &

Acte V

Chambre de Marguerite — Vue d'Hiver

SCÈNE I

ROMANCE

Marguerite seule

And^{te} un poco lento ♩ = 50

PIANO

pp

poco rit.

MARGUERITE

a tempo

p

D'a - mour l'ar - den - te flam - me Con -

v.

- su - me mes beaux jours. Ah! la paix de mon

Mg. *â - me A donc fui pour tou-jours, a*

poco rit. Tempo I. un poco più animato

Mg. *donc fui pour tou-jours! Son dé-part, son ab-*

poco rit. Tempo I. un poco più animato

Mg. *-sen - ce Sont pour moi le cer-cueil, Et,—*

Mg. *ioin de sa pré-sen - - ce, Tout me pa-raît en*

Mg. *deuil. A - lors ma pau-vre té - te Se dé - range bientôt; Mon*

fp

Mg. *rit.*
 fai - ble cœur s'ar - rê - te, Puis se gla - ce aus - si.
rit.
fp *poco f* *p*

Mg. *-tôt.*
Tempo I.
poco f *dim.* *pp*

poco rit.
pp

MARGUERITE
Tempo I.
p
 Sa mar - che que j'ad.

Mg. *-mi - re, Son port si gra - ci -*

Mg. *-eux,* Sa bouche au doux sou-

Mg. *-ri - re,* Le char - me de ses

Mg. yeux, Sa voix en - chan - te -

poco f *p*

Mg. *-res - se* Dont il sait m'em - bra -

Mg. *-ser,* De sa main, de sa main la ca - res -

Mg. *p*
 -se, He - las! et son bai - ser, D'une
f *p* *cresc.*

Mg. a - moureu - se flam - me, Con - su - ment mes beaux jours! Ah! la
p

Mg. paix de mon â - me A donc fui pour tou-jours, a
sf

*rall.***I. Tempo, più animato**

Mg. donc fui pour tou-jours! Je
I. Tempo, più animato ♩=96 (*sempre simili*)
rall. *agitato* (*sempre simili*)

Mg. suis à ma fe - nê - tre, Ou de - hors, tout le

Mg. jour: — C'est pour le voir pa - raître Ou hâ -

Mg. -ter son re - tour. — Mon cœur bat, mon cœur

cresc.

Mg. bat et se pres-se Dès qu'il le sent ve -

Mg. - nir. — Au gré de ma ten - dre-se Puis - je

Ped.

Mg. le re - te - nir ! *rit.* **Lento. appassionato assai** *sf* O ca-res - ses de

rit. **Lento. appassionato assai** *sf p*

★

Mg. flam-me! Que je vou-drais un — jour Voir s'ex-ha-ler mon

pp *p* *sf*

Mg. â - me Dans ses bai-sers d'a - mour, — Voir s'ex-ha-ler — mon

pp *p* *sf*

Mg. â - me Dans ses bai-sers, dans ses bai-sers - d'a -

poco rit. *a tempo* *poco rit.* *a tempo*

p *mf* *p* *pp*

Mg. - mou-! —

3 *3*

3

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has triplets and a slur. Bass staff has a continuous eighth-note accompaniment. The instruction *sempre dim.* is written above the treble staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has triplets and a slur. Bass staff has a continuous eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has triplets and a slur. Bass staff has a continuous eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has triplets and a slur. Bass staff has a continuous eighth-note accompaniment. The instruction *ppp* is written below the treble staff. The word *sans* is written above the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has triplets and a slur. Bass staff has a continuous eighth-note accompaniment. The instruction *ralentir* is written above the treble staff.

PETIT CHŒUR DERRIÈRE LA SCÈNE

Allegretto $\text{♩} = \text{♩}$

Tambours et Trompettes sonnant
la retraite au lointain.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melody with a slur. Bass staff has a continuous eighth-note accompaniment. The instruction *p* is written below the treble staff.

cre - scen - do

poco a poco f

I. TÉN. *mf*
Au son des trom - pet - tes, Les bra - ves sol - dats

II. TÉN. *mf*
Au son des trom - pet - tes, Les bra - ves sol - dats

I. et II. BAS. *mf*
Au son des trom - pet - tes, Les bra - ves sol - dats

MARGUERITE

Bien -

cresc.
S'é - lancent aux fê - tes Ou bien aux com - bats.

cresc.
S'é - lancent aux fê - tes Ou bien aux combats.

cresc.
S'é - lancent aux fê - tes Ou bien aux com - bats.

dim. poco p

Mg. *- tôt la ville en - tiè - re au re -*

a *poco* *p*

Mg. *- pos va se ren - dre.*

p *p* *p* *p*

Si grande est la pei - ne
Si grande est la pei - ne
Le prix est plus
Le prix est plus

Le prix est plus grand.
Le prix est plus grand le prix est plus grand.
grand, le prix, le prix est plus grand.
grand, le prix, le prix est plus grand.

pp

Mg. Clai - rons, tam - bours du soir

dim. sempre

Mg. dé - jà se font en - ten - dre

M A - vec des chants joy - eux,

ppp

M_g

Comme au soir où l'a - mour

sempre dim.

M_g

of - frit Faust a mes yeux.

II. T_{ÉN}. (dans le lointain) *mf*

Jam nox stella - ta,

pppp

M_g

Il ne vient

nox stella - ta ve - la mi - na pan - dit.

M_g

pas!

Per ur - bem quoe ren - tes pu - el - las e -

I. BASSES

Per ur - bem quoe ren - tes pu - el - las e -

M_g

Il ne vient pas! ———

a - mus.

a - mus.

Andante (une mesure de ce mouvt équivalent à 3 mesures du mouvt précéd¹)

M_g

Hé -

Andante

pp

pp

M_g

las! ———

Hé -

pp

sempre dim.

M_g

las! ———

Elle sort.

Changement à vue.
long

long

SCÈNE II

La scène représente des forêts et des cavernes. A droite à l'avant-scène une grande croix champêtre.
Au changement Faust est seul au milieu de la scène, appuyé contre un rocher.

INVOCATION A LA NATURE

And^{te} maestoso ♩ = 144

FAUST très léger et très sombre

Na - ture im -

F. - men - se, im - pénétrable et fiè - - re,

poco rit.

F. Toi seu - le don - nes trê - ve

F. *à mon en_nui sans fin.*

poco f

sf

F. *Sur ton sein tout-puissant je sens moins ma mi.*

p

cresc. poco a poco

F. *- sè - re; Je re - trou - ve — ma for - ce,*

cresc.

f

p

cresc.

sf

sf

un poco rit. *a tempo*

F. *et je crois vivre en - fin.*

un poco rit. *a tempo*

p

F. *Oui, soufflez, ou-ra-gans! Cri-*

sf *p* *p* *sf*

F. *-ez, forêts pro-fon-des! Crou-*

f *p* *p* *sf*

F. *-lez, croulez, ro-chers! Tor-*

sf *p* *p* *sf*

F. *-rents, précipitez vos on-des!*

sf *p* *p* *sf*

un poco allarg.

F. *cresc.* \wedge \wedge
A vos bruits souverains ma voix
un poco allarg.

a tempo

F. *f* *a tempo*
ai - - me a - - s'u - nir.

Fo - rêts, - - - ro -

F. *f* *pp*
Fo - rêts, - - - ro -

- chers, - - - tor - rents, - - - je vous a

F. *f*
- chers, - - - tor - rents, - - - je vous a

F. *do - re! Mon - des, Qui scin_til - lez, vers*

sf

F. *cresc. un poco rit.*

vous s'é-lan - ce le dé - sir D'un cœur trop

pp *cresc.*

F. *f*

vas - te et d'une âme al - té - ré - e D'un bon-heur qui la

f *dim.*

F. *a tempo*

fuit.

p

dim. *p*

SCÈNE III

MÉPHISTOPHÈLES arrivant et regardant Faust.

Cette âme à moi librement don-né-e me serait-elle déro-bé-e?

Andante

M. Il demande au ciel ses plus no-bles em-blè-mes A la

Andante $\text{♩} = 56$

M. ter-re ses-voluptés su-prê-mes Et rien n'apai-se les tourments de ce

Large

M. cœur, Ce mot fatal, Temps, ar-rê-te-toi il ne le dit pas.

Large

avec raillerie

Lent

M.

Res-te la vieille sensiblerie humaine dernier moy-en de perdition — cer-

Récit**Andante***mf*

M.

-tai-ne.

Tu cou - che - ras —

Andante ♩ = 54
*cresc.**mf*

Var.

M.

dans u - ne fosse im-mon - de, C'est là la fin — im-bé-

rall.

M.

- ci - le du mon - del

suivrez

RÉCITATIF ET CHASSE

MÉPHISTOPHÉLÈS (gravissant les rochers)

A la voûte a-zu-rée Aperçois-tu, dis-moi, l'astre d'amour constant?

suivez

Allegro

Son in-flu-ence, a-mi, se-rait fort né-ces - sai - re;

Allegro $\text{♩} = 104$

pp

Récit **Mesuré** **Tais-**

Car tu ré - ves i - ci, quand cet-te pauvre enfant, Margueri - te...

Allegro

pp

FAUST *f*

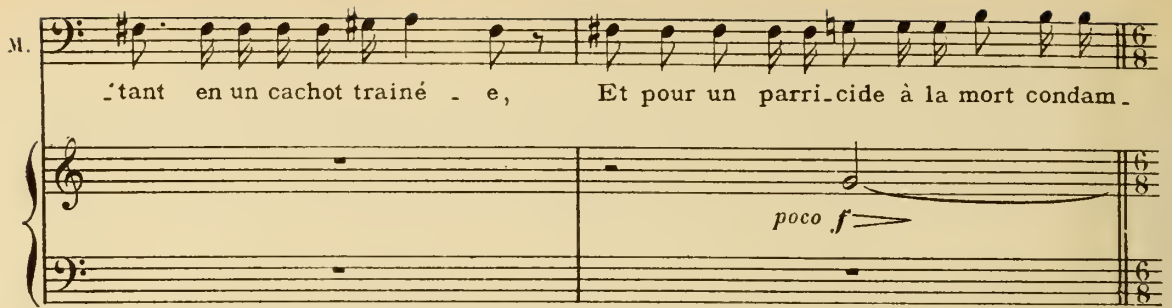
toi!

Récit

Sans doute il faut me tai - re, Tu n'aimes plus! Pour.

suivez

pp

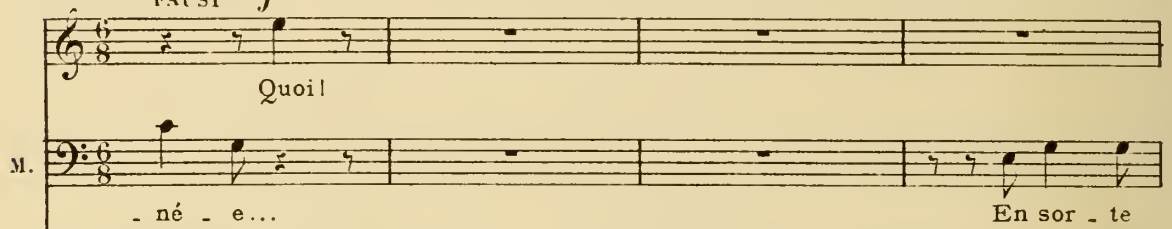
M.  *tant en un cachot trainé - e, Et pour un parri_cide à la mort condam -*

poco f

Allegro

FAUST

f

 *Quoil*

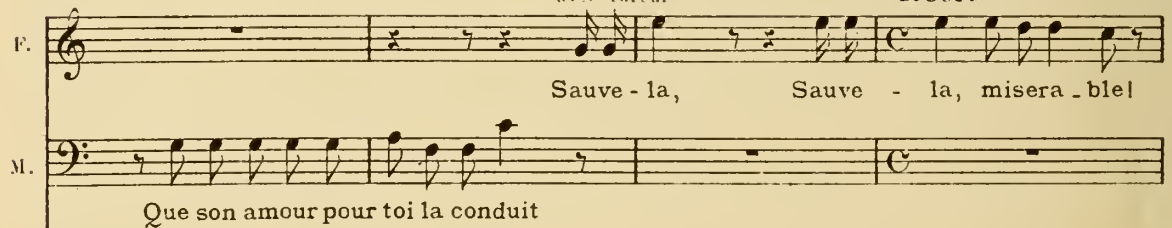
M. *- né - e... En sor - te*

Allegro*p*

 *p*

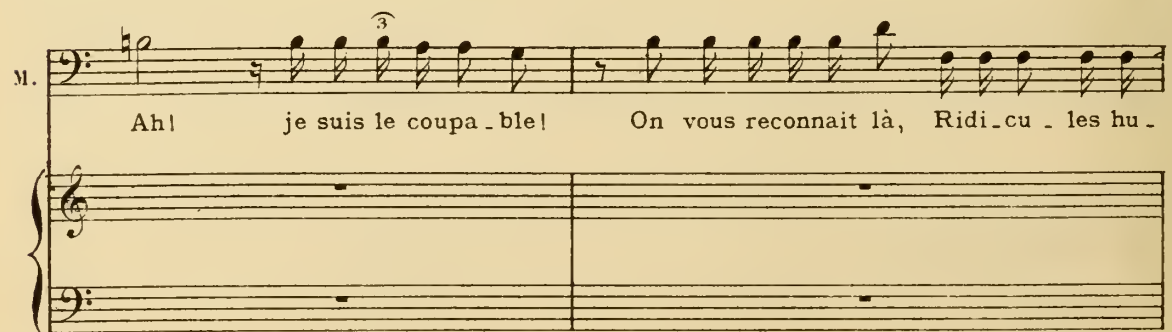
avec fureur


Récit

F.  *Sauve - la, Sauve - la, misera - ble!*

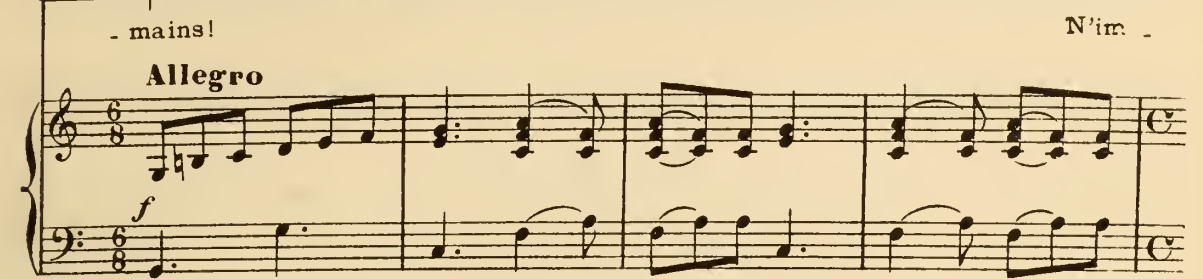
M. *Que son amour pour toi la conduit*



M.  *Ahl je suis le coupa - ble! On vous reconnaît là, Ridi - cu - les hu -*

M.  - mains! N'im

Allegro



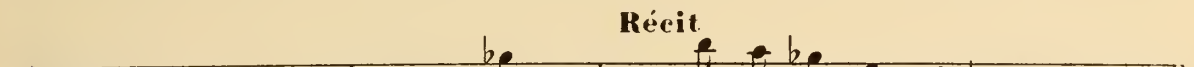
Récit


M.  - por-te! Je suis le maître en-cor de t'ouvrir cette por-te!

Allegro



Récit

M.  Mais qu'as-tu fait pour moi Depuis que je te

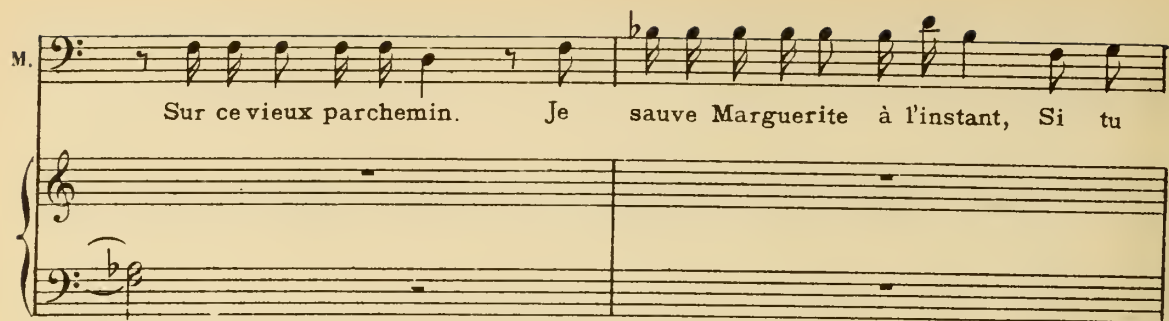


FAUST

 Qu'ex.i-ges - tu?

M.  sers? De toi? Rien qu'u-ne si-gna-tu-re

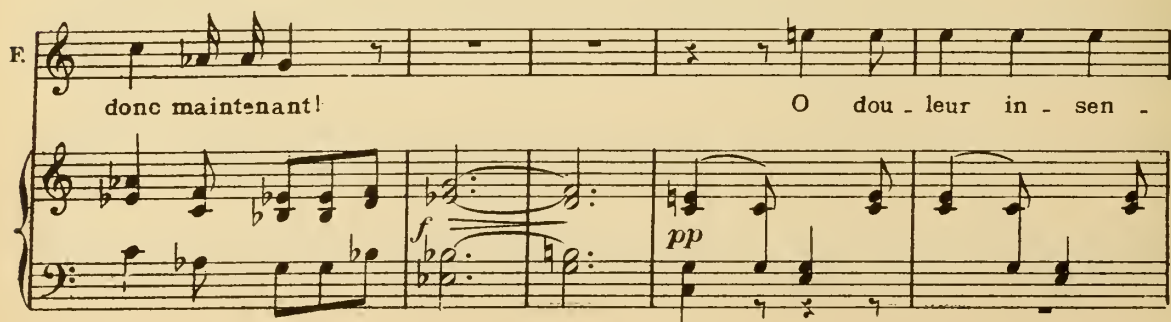


M.  Sur ce vieux parchemin. Je sauve Marguerite à l'instant, Si tu

M.  ju - res Et si - gnes ton ser - ment De me ser - vir demain!

FAUST  Eh! que me fait DEMAIN quand je souffre à cette heu - re! Don - ne!

Faust signe. **Mesuré**
F.  Voi - là mon nom! Vers sa sombre de - meure Volons
Allegro

F.  donc maintenant! O dou - leur in - sen -

F. *- sé - el*

MÉPHIST.

J'entends des chasseurs qui parcourent les bois. L'aube pa-

F. *Damnation!* *Comment?*

M. *- raît; nous arrivons trop tard!* *Son salut dépend maintenant de toi.*

M. *Tu* *peux di - re, sans pa - re men -*

And^{te} mosso

M. *- teur,* *Que tu crois un mo - ment au bonheur; à l'ins-*

M. *M. (Mephistopheles) musical score. Treble and bass staves. Key signature: one flat (B-flat). Time signature: 6/8. Lyrics: _tant le temps s'arrê - te. Hâte-toi! car on s'ap - prê - te. Eh bien!*

FAUST *FAUST musical score. Treble and bass staves. Key signature: one sharp (F-sharp). Time signature: 6/8. Lyrics: Pour sau - ver cette â - me in - no -*

F. *F. (Faust) musical score. Treble and bass staves. Key signature: one sharp (F-sharp). Time signature: 6/8. Lyrics: - cen - te Je donne ma vi - e, Je donne ma vi - e, et mon âme trem -*

F. *F. (Faust) musical score. Treble and bass staves. Key signature: one sharp (F-sharp). Time signature: 6/8. Lyrics: blan - te dit : Temps, Arrête-toi, ô temps, arrête - toi!*
f: Récit
erese.

Le mot est dit. C'est fait!

M. il est à Moi! A moi Vortex! Giaour!

Allegro ♩ = 152 On entend le galop des chevaux.

Récit
MÉPHIST.

Sur ces deux noirs chevaux, prompts comme la pensée, Mon-
suivez

M. - tois, et au galop! La justice est pressée - e.
Ils sortent

258
SCÈNE IV

LA COURSE A L'ABIME

Faust et Méphistophélès galopant sur deux chevaux noirs

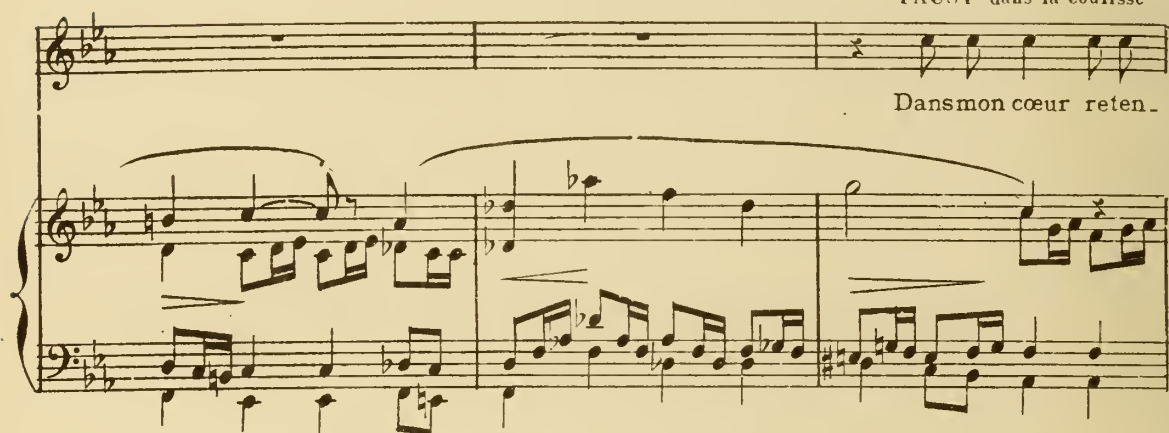
Un vent d'orage souffie violemment.

Allegro ♩ = 144

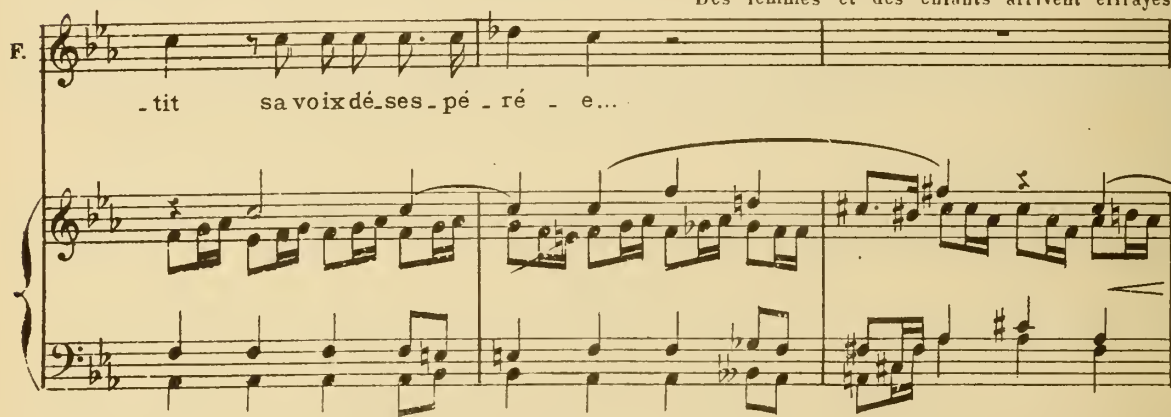


FAUST dans la coulisse

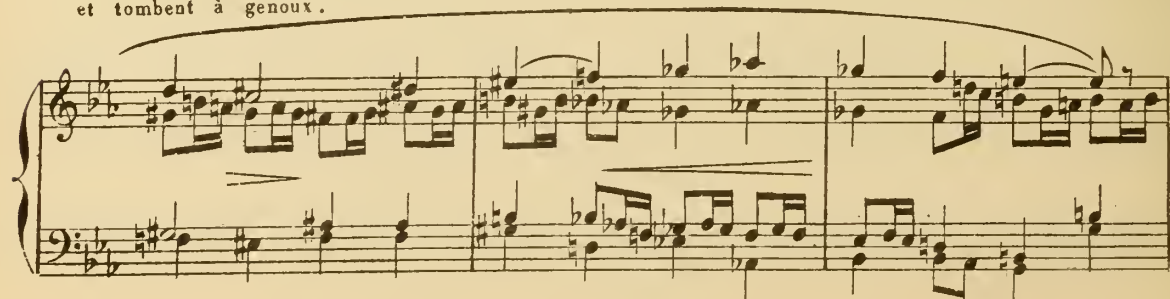
Dans mon cœur reten-



Des femmes et des enfants arrivent effrayés



et tombent à genoux.



FAUST dans la coulisse

O pauvre a_ban_don -

cresc. *sf* *p*

- né - e!

dim. *p*

CHŒUR DE PAYSANS (agenouillés devant une croix champêtre)

SOP. et CONT.

p Sanc -

- ta Ma - ri -

- a, o - ra pro -

no - - - bis!

p

Sanc - ta Mag - da - le -

- - - na, o -

- ra pro - no -

FAUST dans la coulisse

Prends garde à ces enfants, à ces fem - mes priant Au

- bis!

p

F. pied de cette croix!

MÉPHIST.

Eh! qu'im - por - tel en avant!

Sanc

- ta Mar - ga - ri

cresc.

cresc. molto

Un éclair frappe la croix qui tombe renversée.
(cris d'effroi)

Les femmes et les enfants se
dispersent épouvantés.

ta! Ah!

Faust et Méphistophélès apparaissent galopant sur leurs chevaux.

f *ff* *p*

Ped. La pluie tombe à torrent. ★

mf *dim.*

p

cresc. molto

FAUST

Dieux! un monstre hideux en hur -

F. *... lant nous poursuit..*

MÉPHIST.

Tu rê - ves!

F. *Quel es - saim de grands oi - seaux de*

F. *nuit!*
Hautb.

FAUST

Quels cris af _ freux!.. Ils me frappent de

cresc. *ff*

F. *l'ai - le!..*

MÉPHIST. (retenant son cheval)

Le glas des tré-pas-sés

sonne dé-jà pour el-

pp

rall poco a poco

- le.

As-tu peur?

retour-nons!

rall poco a poco

*cresc**dim.**p*

Ils s'arrêtent.

FAUST

Récit

rit.

Non! je l'entends! cou-

*pp**p* > suivez

Les chevaux redoublent de vitesse.

- rons!

tempo 1^o un poco più animato*f*



MÉPHIST. (excitant son cheval)

Hop! Hop!

dim

Cl. et B^{ous}

p

p

FAUST

Re - gar - - - de au - tour de

M.

Hop!

Hop!

F. nous cet-te ligne in-fi-ni -

F. - e De sque-let-tes dan -

MÉPHIST.

Hop!

p cresc molto

F. - sant! A - -vec quel rire hor -

ff

F. *- ri - ble ils sa - luent en pas - sant!*

MÉPHIST.

Hop!

M. *pense à sau - ver sa vi - e Et ris -*

M. *toi des morts!* Hop!

tr

M.

Hop!

The musical score is for a piece titled "Hop!". It is written for a piano and voice. The piano part is in 2/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a bass line. The voice part is in the same key and time, with a melody that includes a trill. The score is divided into two measures, with a repeat sign at the end of the first measure.

FAUST (de plus en plus épouvanté et haletant)

The image shows a page from a musical score for the opera "Les Chevaliers du Nord" by Edvard Grieg. The score is written for voice and piano. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The music is in French. The lyrics are: "Nos chevaux frémissent, / Leurs crins se hérissent, / Ils brisent leurs". The score features a vocal line with treble clef and a piano accompaniment with grand staff (treble and bass clefs). The piano part includes chords and arpeggiated figures. The lyrics are written below the vocal line.

F. mors. Je vois on-du-ler Devant nous la ter-re; J'en -

MÉPHIST.

Hop! Hop! Hop!

F. *Allegretto*
 _ tends le tonner.re Sous nos pieds rou - ler.

M.

Hop! Hop! Hop!

cresc *poco* *a* *poco*

F. Il pleut du sang!...
(d'une voix tonnante)

M. Co - hor - tes in - fer -

M. - na - - les, Son - nez, son - nez vos

sempre cre scen -

M. trom - - pes tri - om - pha - - les!

do

FAUST

Horreur! Ah!

M. Il est à nous! Je suis vainqueur!

Ils tombent dans un gouffre.

f *ff*

271
SCÈNE V

L' Enfer

PANDŒMONIUM

Maestoso
MÉPHIST.

Fausi est livré aux flammes.

DE.

TÉNORS *ff* Has! _____

BASSES *ff* Has! _____

Maestoso ♩ = 69

I - ri - mi - ru Ka - ra - bra - -

I - ri - mi - ru Ka - ra - bra - -

- o! _____

- o! _____

8

8

Has! Has!

Has! Has!

8

Has!

Has!

LES PRINCES DES TÉNÉBRES (6 I. Basses et 6 II. Basses) *f*

De cette â - me si fiè - re

8

A jamais — es-tu maître et vainqueur, Méphis - to?

MÉPHIST.

J'en suis maître à ja - mais.

LES PRINCES DES TÉNÈBRES

Faust a donc li - brement

Signé l'ac - te fa - tal qui le livre à nos flam - mes?

MÉPHIST.

Il signa libre - ment.

TÉNORS

Has!

Has!

BASSES

Has!

Has!

Les Démones portent Méphistophélès en triomphe.

All^o vivace*ff*

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

ff

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

ff

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

ff

Tra - di oun ma - re - xil fir tru

All^o vivace $\text{♩} = 108$

din - xé bur.ru - di - xé. Fory my din - kor - litz,
 din - xé bur.ru - di - xé. Fo - ry my din -
 din - xé bur.ru - di - xé. Fo - ry my din -
 din - xé bur.ru - di - xé. Fory my din - kor - litz,

fory my din - kor - litz, O mérika - ri - u! O mé - vi -
 - kor - litz, fo - ry my din - kor - litz,
 - kor - litz, fo - ry my din - kor - litz.
 fory my din - kor - litz, O mérika - ri - u! O mé - vi -

- xé! Méri - ka - ri - ba! O mé - ri - ka - ri - u! o mi da -
 fo - ry my din - kor - litz fo - ry
 fo - ry my din - kor - litz fo - ry
 - xé! Méri - ka - ri - ba! O mé - ri - ka - ri - u! o mi da -

ra ca-ra-i - bo la-kin-da, me - ron-dor din - kor-litz,
 my din - kor - litz, me - ron-dor din - kor-litz,
 my din - kor - litz, me - ron-dor din - kor-litz,
 ra ca-ra-i - bo la-kin-da, me - ron-dor din - kor-litz,

8

me - rondor din - kor-litz, me - ron - dor. Tra - di-
 me - rondor din - kor-litz, me - ron - dor. Tra - di-

- oun ma-re - xil, Tra-di - oun bur.ru - di - xe, Tru - din -
 - oun ma-re - xil, Tra-di - oun bur.ru - di - xe, Tru - din -

dim *poco a poco*

- xe ca-ra-i - bo.

- xe ca-ra-i - bo. Fir o - me vi - xe me - ron - dor

8

p

Mit ays - ko, me - ron - dor, mit ays - ko! oh!

Mit ays - ko, me - ron - dor, mit ays - ko!

p

f

Les Démons dansent autour de Méphistophèles.

All^o

Diff!diff! merondor, merondor

oh! Diff!diff! merondor, merondor

ff

All^o ♩ = 72

ff

ff

aysko! Has! has! Satan! Has! has! Belphégor! Has! has! Méphisto!

aysko! Has! has! Satan! Has! has! Belphégor! Has! has! Méphisto!

dim
Has! has! Kroïx! Diff! diff! As-ta-roth! Diff! diff! Bel-zé-buth!

dim
Has! has! Kroïx! Diff! diff! As-ta-roth! Diff! diff! Bel-zé-buth!

dim *p*

p *f* *ff* **rall molto**
Bel-phé-gor! As-ta-roth! Mé-phis-to! Sat, sat ra

p *f* *ff* **rall molto**
Bel-phé-gor! As-ta-roth! Mé-phis-to! Sat, sat ra

Maestoso

-yk ir ki - mour.

-yk ir ki - mour.

Maestoso

ff

All^o vivace

Has! has! Mé-phis - to! Has! has! Mé-phis.

Has! has! Mé-phis - to! Has! has! Mé-phis.

All^o vivace $\text{♩} = 132$

- to! Has! has! has! has! has!

- to! Has! has! has! has! has!

Maestoso

I - ri - mi - ru ka - ra - bra - o.

I - ri - mi - ru ka - ra - bra - o.

Maestoso

8

8^{va} bassa

f

f

mf

SIX BASSES SEULES

p

pp

ppp

A -

281
EPILOGUE
Sur la terre

Andantino (avec le caractère du Récitatif)

sotto voce $\textcircled{3}$

lors l'Enfer se tut. L'affreux bouillonnement des grands lacs de

Andantino $\text{♩} = 76$

flam-mes, Les grin-cements de dents de ses tour-men-teurs

p plus sombre

d'â-mes Se fi-rent seuls en-ten-dre; Et, dans ses pro-fon-

-deurs, Un mys-tè-re d'hor-reurs'accomplit.

TEN. *pp sotto voce*
(Coryphées)

PETIT CHŒUR BASSES *pp sotto voce*
(Coryphées)

O ter-reurs!

O ter-reurs!

pp *pp*

SCÈNE VI

Dans le ciel

Pendant ce chœur la scène commence à s'éclairer un peu et l'on aperçoit les toits et les tours d'une ville qui se trouvent dans les bas fonds de la scène. Des anges descendent du ciel et s'enfoncent dans les dessous, comme s'ils descendaient dans l'intérieur de la ville. Puis ces mêmes anges reparaissent, emportant le corps de Marguerite dans un groupe des plus poétiques. Tout le groupe composé d'au moins onze anges remonte lentement vers le ciel avec Marguerite et le rideau baisse sur les derniers accords.

Maestoso non troppo lento ♩ = 56

pp
Ped.

I. II. SOP.
p dolce

Laus!

I. II. TEN.

p
Laus!

★ Ped.

Laus!

Ho - -

Laus!

Ho - -

Ped.

- san - na! Ho - san - na!

- san - na! Ho - san - na!

★ Ped.

Poco più animato

Elle a beau-coup ai.

Poco più animato

perdendosi *ppp*

★

Des hauteurs du ciel.

SOPRANO SOLO (derrière la scène)

Mar - ga-ri - ta! —

(Silence) murmures harmonieux.

- mé, — Seigneur!..

8

rit. pppp

APOTHÉOSE DE MARGUERITE. CHŒUR D'ESPRITS CÉLESTES

Moderato
Un peu moins lent

I. SOP. *p* Re - mon - - te au

II. SOP. *p* Re - mon - - te au

I. TÉN. *p* Re - mon - - te au

Moderato $\text{♩} = 76$ *p* Re - mon - - te au

pp

ciel, â - - me na - ï - - ve

ciel, â - - me na - ï - - ve

ciel, â - - me na - ï - - ve

Que l'a - - mour é - - ga.

Que l'a - - mour é - - ga.

Que l'a - - mour é - - ga.

- ra; Viens re - vê - tir ta beau -

- ra; Viens re - vê - tir ta beau -

- ra; Viens re - vê - tir ta beau -

8

- té pri - mi - ti - ve Qu'une er -

- té pri - mi - ti - ve Qu'une er -

- té pri - mi - ti - ve Qu'une er -

8

- reur al - té - ra.

- reur. une er - reur al - té - ra.

- reur al - té - ra.

8

Viens! les vier - ges di - vi - nes,

Viens! les vier - ges di - vi - nes,

Viens! les vier - ges di - vi - nes,

8

CHŒUR D'ENFANTS

I. SŒP.
Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

II. SŒP.
Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

I. TÉN.
Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

II. TÉN.
Viens! les vier - ges di - vi - nes, Tes

8

sœurs, les Sé - ra - phi - nes,

sœurs, les Sé - ra - phi - nes,

sœurs, les Sé - ra - phi - nes,

sœurs, les Sé - ra - phi - nes,

sœurs, les Sé - ra - phi - nes,

sœurs, les Sé - ra - phi - nes,

8

poco cresc.

Sau - ront ta - rir les

Sau - ront ta - rir les pleurs Que t'ar -

Sau - ront ta - rir les pleurs, les

Sau - ront ta - rir les

poco cresc.

Sau - ront ta - rir les pleurs Que t'ar -

8

poco cresc.

pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -
- ra - chent en - cor, en - cor les ter -
pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -
pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -
pleurs Que t'ar - ra - chent en - cor les ter -
- ra - chent en - cor, en - cor les ter -

8

res - tres dou - leurs. Con - ser - ve l'es - pé -
- res - tres dou - leurs. Con - ser - ve
- res - tres dou - leurs. Con -
- res - tres dou - leurs. Con -
- res - tres dou - leurs. Con - ser - ve l'es - pé -
- res - tres dou - leurs. Con - ser - ve

8

- ran - - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran - - ce
 l'es - pé - ran - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran -
 Con - ser - ve l'es - pé -
 - ser - - - ve l'es - pé - ran - -
 - ran - - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran - - ce
 l'es - pé - ran - ce, Con - ser - ve l'es - pé - ran -

8

Et sou - - ris, et sou - ris au bon -
 - ce Et sou - ris, — et sou - ris — au bon -
 - rance Et sou - ris, et sou - ris — au bon -
 - ce Et sou - ris, et sou - ris au bon -
 Et sou - - ris, et sou - ris au bon -
 - ce Et sou - ris, — et sou - ris — au bon -

8

- heur! Viens, Mar - ga - ri - -

- heur! Viens, Mar - ga - ri - -

- heur! Viens, Mar - ga - ri - -

- heur! Viens, Mar - ga - ri - -

- heur! Viens, Mar - ga - ri - -

- heur! Viens, Mar - ga - ri - -

8

SOPRANO SOLO (derrière la scène)

Mar - ga - ri - - - ta!

- ta! Viens, Mar - ga -

- ta! Viens, Mar - ga -

- ta! Viens, Mar - ga -

- ta! Viens, Mar - ga -

8

Mar - ga - ri - - -

- ri - - - ta!

- ri - - - ta!

- ri - - - ta!

- ri - - - ta!

8

- ta! Mar - ga - ri - - -

ppp Viens! Viens! Viens!

ppp Viens! Viens! Viens!

ppp Viens! Viens! Viens!

ppp Viens! Viens! Viens!

ppp Viens! Viens! Viens!

ppp Viens! Viens! Viens!

8

ta! Viens! —

Viens! —

Viens! —

Viens! —

Viens! —

Viens! —

8 —

Viens! —

Viens! —

Viens! —

Viens! —

Viens! —

Viens! —

8 —

perdendosi





